

**UNIVERSAL  
LIBRARY**

**OU\_214908**

**UNIVERSAL  
LIBRARY**



**OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY**

Call No. 92.2.95 Accession No. SOC 36

Z 814

Author Zarathushtra

Title Life of Zarathushtra Vol I

This book should be returned on or before the date  
last marked below

---

# The HYMNS of ZOROASTER */The GÂTHÂS/*

s is the  
GLISH  
OKDS  
ONLY  
ITION

ce \$1.00  
t. \$1.50

ery low  
ubbing  
and  
rit, Raves  
by  
espondence  
ith the  
ublishers



After Reading  
these Hymns,  
you will want  
the  
**COMPLETE  
HAND-  
BOOK**  
with  
Transliterated  
Text,  
Translation,  
Outlines,  
Explanations,  
Grammar  
Dictionary  
and  
Significance

Price \$2.00  
Cloth \$2.00

Very low  
Clubbing Rates.

is not merely a translation, but an Epochal Discovery that two Yasna Sections are not a chaotic Sequence but Parallel  
Apologies, one Personal, and one Priestly.

These are printed on Opposite Pages  
by

**KENNETH SYLVAN LAUNFAL GUTHRIE**

(Harvard and Sewanee); Ph.D., (Tulane and Columbia); M.D., (Pennsylvania);  
LL.D. (Indianapolis). Professor in Extension, University of the South, Sewanee,  
Editor of Zoroaster, Pythagoras, Numenius, Plotinus and Proclus.  
Author of "Volvive Garlands," the "Reuniting Pilgrimage,"  
"Temple Gates Ajar," and "Temple Gates Open".

ATONIST PRESS, 1177 Warburton Av., N. Yonkers, N. Y.



At the end of the book will be found more extended notices of the following works by the same author:

*Of Communion with God*

*Life, Times and Philosophy of Plotinos*

*The Message of Philo Judaeus*

*Numenius of Apamea, Works, Life and Teachings*

*The Gathas, or Hymns of Zoroaster, in English*

*The Greek ‘Pilgrim’s Progress,’ or, the Picture, by Kebes*

*A Garland of Fancies; A Garland of Aspirations*

*Friendship*

*Hymns to the Universal Divinity*

# PLOTINUS, the FOCUS of GREECE and the DAWN of THEOLOGY

is now accessible in the Magnificent Complete GUTHRIE ONE VOLUME,  
TRANSLATION at the Net Bargain Price of \$6.25, postpaid  
(which will last only till the present remainder is exhausted)

## WHAT ARE THE SPECIAL MERITS OF THE GUTHRIE PLOTINUS?

1. It is the only complete one, and will always be the cheapest. It is the famous edition of which Stephen McKenna said, 'I congratulate you; you have gotten ahead of me.'
2. It is the best for the student, as it has a 60 page Concordance, and has the first explanation of Plotinic philosophy's origin, development, and destiny. Only Dr Guthrie could do this, because it was he who dug out Plotinus's master Numenius. Also, his version is representative of contemporary language and ideas, and is not merely turning puzzles into modern dialect.
3. It is the best for him who wishes to understand Plotinus, because it is the only edition that unscrambles, chronologically, Plotinus's 4 progressive stages of development from Porphyry's frightful hotch-potch of 9 medleys. Other translators who perpetuate this disorder after Dr Guthrie's discovery seem to be keeping the subject hazy purposely, not for the reader's benefit.
4. It is the most faithful version, because Dr. Guthrie's sole object was to focus the labors of the best students,—Marsilius Ficinus, Mueller, Drews, Bouillet, Chaignet, Taylor, and others; but one only thing he does claim,—that he has not knowingly left any obscurity. Otherwise he glories in this subservience to all the best that had been done before him, and for himself he claims nothing but the unappreciated production of what nobody else would do, and the critical discovery of Plotinus's progress. To be original is to be mistaken and misleading.

## READER, DO YOU NEED AN INTRODUCTION TO THIS PLOTINUS?

Then send for the free booklet 'Names to Conjure With', which explains why he is of interest to all religious people; also why PROCLUS, now accessible in Master-Key form at \$3.00, is of permanent, universal importance; and why you need PYTHAGORAS'S Source-book and Library, \$3.00. Also NUMENIUS at \$2.00.

PLATONIST PRESS, Teocalli, 1177 Warburton Avenue  
North Yonkers, N. Y., U. S. A.

---

## LIBRARY EDITION OF UNIFORM VOLUMES, at One Dollar each

By KENNETH SYLVAN GUTHRIE

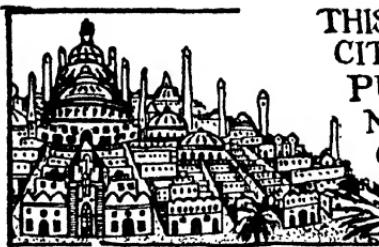
1. TEMPLE GATES AJAR, or Introductory Religious Instructions, with completing Corroborative Outlines of all other great Kenneth Guthrie Religious Works.
2. PAGAN BIBLE, or Angel Belief as Inheritance from Greco-Romans.
3. WHAT BECAME OF KITCHENER, Novel of Faith, & Six Educational Playlets.
4. ROSICRUCIAN MYSTERIES, Playlets on Original Rosicrucian Documents.
5. SHAKESPEAREAN MYSTERIES, Playlets. Hamlet, Tempest, M. S. N. Dream.
6. Popular Illustrated HISTORY OF NEOPLATONISM, comprehensive (details).
7. APPROACHES to the MYSTERIES OF ALL NATIONS, complete outline.

By THOMAS KIP TURVEY

1. TEMPLE GATES OPENED, Experiences, Conservation, Temple-Travel.
2. TEMPLE PLAYLETS and RITUALS for Personal Achievement.
3. DISCOVERIES & INSIGHTS in Theology, Literature, and Character Study.
4. CHARACTER-STUDY MANUAL, Zodiac's Origin, Meaning and Results.
5. OCCULT STORIES, Apollonius of Tyana, Hurrah for God, Reuniting Pilgrimage.

## BOOKS by KENNETH SYLVAN GUTHRIE

|   |        |
|---|--------|
| A ROMANCE OF TWO CENTURIES, an Utopia of A.D. 2025 .....                | \$2.00 |
| VOTIVE GARLANDS, Collected Poems, with Frontispiece, in Gift-form.....  | 2.00   |
| MITHRAIC MYSTERIES, Restored and Modernized, with Exercises; Illustr... | 3.00   |
| ANGELIC MYSTERIES, Nine Angel-Degrees of Initiation; Illustrated .....  | 3.00   |
| SPIRITUAL MESSAGE of LITERATURE, 1st Text-book of Comp. Literature      | 2.00   |
| PROGRESSIVE COMPLETE EDUCATION, Marriage as Supreme School..            | 1.50   |
| TEACHERS' PROBLEMS, How to Solve them, Historical Method Summary        | 1.50   |



THIS ZONED CONCENTRIC  
CITY HAS CHARMED  
PUBLISHERS  
NEWSPAPERS  
CLERGYMEN  
PUBLICISTS  
LAWYERS  
AND

COOPERATIVE PROGRESSIVE READERS  
*everywhere!*

Enjoy Anticipations in Future  
Cities Household reform,  
Marriage reform, dress re-  
form, The coming World-  
Capital, World-wide  
settlement of Dem-  
ocracy, Reform  
in Business, Art,  
Teaching, etc.  
EVERY  
TOPIC of  
INTER-  
EST.

# ROMANCE of TWO CENTURIES

Then let the prophetic  
wand be waved for you

in  
this  
\$1.00  
bargain  
priced 400P.  
ADVENTURE

by

KENNETH  
SYLVAN  
LAUNFAL  
GUTHRIE

These our present rambling  
disordered accretions . . .  
Would you saddle them  
on the FUTURE? NEVER!



## SPICY SITUATIONS, and Dr Kenneth Guthrie's REMEDIES

The Board of Education's Examiner had just turned down the blushing Miss Teacher Candidate. Weeping, she wailed. Is there no hope at all for me? Oh yes, purred he. Try again next year! What could I study in the meanwhile? Dr Guthrie's TEACHERS' PROBLEMS & HOW TO SOLVE THEM, \$1.25; "Value and Limits of the History of Education," and "The Mother-Tongue Method of teaching Modern Languages," each 30 cents. Will that pass me? Really, Miss, you are too pretty to teach school. Get his Progressive Complete Education, or Marriage as the Supreme School of Life, \$1.25. And if I pass examination on it? Then I will marry you. Thanks, kind sir!

**How a Pessimist Became an Optimist.** The theological student had just been preparing a thesis by cribbing the witless passages from Discoveries & Insights, Essays Theological, Literary, and of Character-Study, \$1. Nettled at the undeserved praise, he blushed at the second-handedness of his religion. So at midnight he went to the Bishop's study, and said that he would leave the Church because he was honest. "Ignorant, you mean?" corrected the adviser. "Do a little first-hand reading yourself! That's where the trouble lies," bellowed the martyr. I can't hunt the manuscripts! "Unnecessary nowadays!" soothed the Bishop. "I know of a wizard who can summon you to your room for conference all the greatest but neglected philosophers of antiquity. Shall I have him send them to you? Oh yes, please!" gasped the theologian. All my life I have dreamed of those sublime leaders of the race, but who were inaccessible. "Very well, the wizard shall send you Zoroaster, teacher of purity and angels, \$3; Pythagoras, the Sage, & Philosopher, \$3; Numenius Comparative Religionist, \$2; Plotinus, Greek Combiner, \$12 cl., \$9 pp; Proclus, Universal Hierophant, \$3; Zoroaster Translation only, \$1.25; Apollonius of Tyana, Life, \$1; Plotinus, Outline \$2; Philo Judaeus, Outline, \$2." Stop! If they came all at once, it would be tragic. Is there no guide to all this? Write for a free copy of Names to Conjure With, which will open the whole subject.

**This is what occurred at the Masonic Club after last night's Lodge-Meeting**  
The Master was entertaining the just initiated Candidate who asked him, Where could I read up on the meaning and historic origins of initiations such as ours? Well, said the Master, the best book is *the Pagan Bible* An Anthology of the Soul and its Helpers, Gathered from Ethnic Sources \$1. That sounds good, said the novice. But I would like to see the original rituals. You can, explained the Master, by reading *the Modernized Mithraic Mysteries*, Dramatic Sketches of Historic Initiation, \$3. But are the Christians entirely excluded? No, not laughed the Master; whatever exclusion there is, is of their own making. Good; but are any Christian Mysteries accessible? Certainly, and good ones! Get the Angelic Mysteries of the Nine Heavens, a Drama of Interior Initiation, \$3. But how do you advise all this, when you yourself are a Rosicrucian? retorted the persistent Candidate. I was only trying to please you! winked the Master. I myself prefer the Rosicrucian Mysteries, \$1, a dramatization of the original documents. But I am a modern man! sobbed the querulous Candidate. Nothing is easier, comforted the suave Master. You need only get the *Modern Mysterious*, \$1, alluring and thrilling Mystical Playlets of Experiential Religion: also the glorious Shakespearian Mysteries, \$1. Thanks!

**Savonarola's Ghost met Giordano Bruno's** still reeling from the fire's agony. "Cheer up, friend," consoled he: you are now safe from persecution! Perhaps; but I am homeless. "Oh no, friend; look!" As he waved his hand, there appeared a glittering Temple. What's that building? gasped Bruno. Your home! comforted Savonarola. But the door is locked, and I want to get a look-in! It's your own fault, rebuked the Florentine: didn't you while on earth read Temple-Gates Ajar, \$1? But a look-in is not enough; I would want my whole body in. Very well; I shall send for a copy of Temple-Gates Opened, \$1. But in the meanwhile? whined Bruno. I'll lend you Prayers, Visions & Aspirations, \$2. Please, I don't want merely to aspire, I want to DO something! Then I will lend you Regeneration at the Gate, Applied, and Special Methods, \$2 each, \$5 all three. Oh thank you! Then I won't lose any time.

**A Fundamentalist-Modernist FRACAS.** In a recent rail-road wreck near Albany the Fundamental Rev. J. Catchem, of St. shark's-in-the-Mill-pond for hours lay waiting for rescue, chock by jowl with the renowned Fundamentalist Rev. U. Cheatem. Fellow-misery broke down the barriers of orthodoxy, and J. Catchem said, My injuries are due to over-fascination while reading occult stories entitled Hurrah for God, \$1. "My fatuous friend," in shocked tones reported self-righteous U. Cheatem, you better sober up by exchanging books, for the faith-strengthening What Happened to Kitchener, \$1, whose hypnotic charm immobilized me during the accident. Conversation revealed they were both about to be ousted, and a flash of genius bade them exchange: but this top implied two reeducations, betraying secret tricks of the craft. So U. Cheatem babbled, To be a Fundamentalist all you need to do is to keep people distracted by anything absorbing, such as Romance of Two Centuries, \$2, Reuniting Pilgrimade, \$1, Stories for Young People, \$1.25, eerie Votive Garlands, \$3; and then you can fulminate from Why You Really Want to be a Churchman, \$1.25.—Thanks! chorused J. Catchem. Now I will tell you how to succeed as a Modernist. Shed tears while haranguing over your honesty, and inability to be convinced by any reasonable arguments. In the meanwhile cribbing from *the Ladder of God*, & Other Sermons, \$1. *the Message of the Master*, \$1.25. & How the Master Saved the World, \$1.25. Then you can make a reputation as a pundit by judiciously using *The Spiritual Message of Literature*, \$2.50. It's convenient. But shouldn't I seem somewhat sanctified? Transcribe Of Communion With God, 50 cts, and Of the Presence of God, \$1.25. Pray? That was the only point where Fundamentalist and Modernist agreed: let us pray on the PLATONIST PRESS, Teocalli, 1177 Warburton Ave, No. Yonkers, N.Y.



## Kenneth Sylvan Launfal Guthrie

A. M. (Harvard and Sewanee); Ph. D. (Columbia and Tulane); M. D. (Pennsylvania).  
Professor in Extension, University of the South, Sewanee.  
Address: Teocalli, 1177 Warburton Avenue, North Yonkers, N. Y.

If desirous of keeping informed of his latest achievements, send him one dollar  
for a yearly subscription to his inspirational bi-monthly Magazine  
**GOOD NEWS FOR ALL.**

The  
Life of Zoroaster  
in the words of his own Hymns, the Gathas  
according to both Documents,  
the Priestly, and the Personal, on parallel pages,  
(A new Discovery in Higher Criticism,)

Translated by

Kenneth Sylvan Guthrie

A.M., Harvard; Ph.D., Tulane; M.D., Medico-Chirurgical, Phila.  
M.A., G.D., Professor in Extension, University of the South, Sewanee

Copyright, 1914, by Kenneth Sylvan Guthrie.  
All Rights, including that of Translation, Reserved.

The Comparative Literature Press  
182 Monroe Street, Brooklyn, N.Y.

All Rights, including that of Translation, Reserved

Copyright, 1914, by KENNETH SYLVAN GUTHRIE

## **Harmony of the GATHAS**

|                               |   |                                 |
|-------------------------------|---|---------------------------------|
| 34.1-3                        | A. INTRODUCTION.  | 43.1,2                          |
|                               | B. ZARATHUSHTRA'S EDUCATION.  |                                 |
| 33.7                          | I. Zarathushtra's Discontent at Home among the Magians              | 43.3                            |
|                               | II. Zarathushtra as Student with Vohumanist Cult [43.11b]           |                                 |
| 34.4                          | VISION 1. Fire-glow of Retribution                                  | 43.4                            |
| 33.13                         | VISION 2. Punishments are Undeceivable                              | 43.5,6                          |
| 34.5,6                        | VISION 5. The Sincere shall be Supported                            | 43.11,12                        |
|                               | III. Zarathushtra as Student with Ashaist Cult                      |                                 |
| 34.7,8                        | VISION 4. Theophany of Asha   | 43.9,10                         |
| 31.12,13                      | VISION 3. Waivering to be Ended by Support of Ashaists              | 43.7,8                          |
| 30.8-11                       | VISION 6. Demand for Help to execute God's Judgments                | 43.13,14                        |
| 31.18-22; 34.9,10             | VISION 7. Armaiti Aligns the Parties                                | 43.15,16                        |
|                               | IV. Zarathushtra Seeks Immortality in Vain (33.6)                   |                                 |
| 31.6,7; 33.6                  | He is Rejected by Spentamainyuist Cult                              | 44.17,18                        |
| 31.3-5,7,8,11,14-17; 34.12-15 | V. Studies with Mazdists  | 43.4; 44.1-16,19,20; 47.2; 50.6 |
|                               | C. ZARATHUSHTRA'S ENTRANCE INTO PUBLIC LIFE                         |                                 |
| 31.9,10                       | I. Creation of Cattle; its Choice of a Master                       | 51.7; 44.10                     |
| 29                            | Capture of Ashaist Cult: Appointment as Judge                       | 44.6,20                         |
| 30.1-5                        | Capture of Vohumanist Cult: Dualism Proclaimed                      | 45.1-3; 49.3                    |
|                               | IV. Zarathushtra is afflicted with sickness; the Metallic Fire-test |                                 |
| 30.6,7; 32.7; 33.10,12,14     | drives him to Seek Help in a Vision                                 | 51.9                            |
|                               | V. Wherein he receives the long-sought Mystic Word of               |                                 |
| 31.21; 32.5; 33.8,9; 34.1,11  | Health and Immortality  | 45.4-11; 47.1; 48.1             |
|                               | VI. Capture of Spentamainyuist Cult: Coming of the Holy Ghost:      |                                 |
| 30.1,5; 31.7; 33.5            |   | 43.8,12,16; 45.8; 46.17; 47.1-6 |
| 31.1,2; 32.1,2                | VII. Zarathushtra is accepted publicly                              | _____                           |
|                               | D. ESTABLISHMENT OF MAGIAN MOVEMENT.                                |                                 |
| 32.3-16                       | I. Fight with the Daevas  | 46.1-8; 48; 49                  |
|                               | II. Zarathushtra is Worsted, and in despair drives the Magians      |                                 |
| 33                            | into open agricultural country                                      | 46.9-13; 50; 51.1-15            |
| 28                            | Vishtaspa assumes leadership; Praise for Heroes                     | 46.14-19; 51.16-22              |
|                               | IV. Jamaspa, induced by matrimonial alliance, joins the             |                                 |
|                               | Magian movement   | 53                              |

***The LIFE of ZARATHUSHTRA  
According to the Shorter, Priestly Document.***

**A. INTRODUCTION.**

**I. Congregational Prayer for Protection and Instruction.**

**XXXIV.—1**

Among the foremost (of thy worshippers) we offer to thee, O Ahura Mazdâh mindful lord, through the mind of the good Mentality, 258

**XXXIV.—2**

All the deeds, speeches and hymns 259

Through which (deeds, speeches and hymns) 256

Thou shalt bestow Ameretat, (immortality) Asha, (justice) Xshathra, (power) and Haurvatat, (health) 257

And we bear the praises of thy grateful people, with a bounteousness, such as would gratefully follow along the paths of Asha, (justice) 260

(Even) into the outer realms (of-the-heavenly-presence) of a (divinity) such as You, O Ahura Mazdâh (lord mindful)! 261

**XXXIV.—3**

But to thee, O Ahura Mazdâh (lord mindful) and to Asha, (justice) we shall with reverence offer the oblation 262

(That) you with Vohu Manah (good disposition) may cause all substantial beings which are in the Xshathra (realm) to mature (into perfection B), 263

Seeing that the perfecting of the beneficent man is at all times valuable in (the sight of) One-like-You. 264

# *The LIFE of ZARATHUSHTRA*

## *According to the Longer, Personal Document*

## A. INTRODUCTION

43.1

SUCCESS to Me, to You, and to Whosoever will ! 301  
May AHURA Mazdah (mindful lord) who rules at will over  
all things, grant 2  
(That) both Enduringness and Vitality (health and immor-  
tality) may come to thee (O Believer)! Of Thee, O Lord,  
do I desire this ! 3  
As to me, grant me that I maintain my hold on Asha (just-  
ice)! And do Thou, O Armaiti (love), grant me 4  
Riches, Compensations, and the life of Vohu Manah (good  
disposition)! 5

43.2

Yea, Vohu Manah (good disposition) will give the best of  
all things to this Zarathushtra; 306

According to his wish, He will give him the comfort of  
heaven. 7

O Mazdah (mindful), through Thy most (bounteous ment-  
ality) Spenta Mainyu reveal 8

All these blissful mysteries of Vohu Manah (good dis-  
position) which Thou givest through Asha (justice) 9

With all the joys that are long and vital on every day! 10

**B. ZARATHUSHTRA'S EDUCATION****I. Discontented at Home among the Magians****XXXIII.—7**

Come hither to me O you Best (divinities) ; come here personally,  
O Mazdâh (mindful) 232  
 Visibly, with Asha (justice), and Vohu Manah (good disposition) ; inform me how I may be heard before (M) or outside  
of (B) the Magians ; (and, for this purpose) 233  
 Let reverent services of worship be (performed) clearly and  
manifestly among us. 234

**II. As Student with *the Vohumanist Cult.*****VISION I. The Fire-glow of Retribution.****XXXIV.—4**

We wish O Mazdâh, (lord mindful) that thy fire, whose strength  
is Asha, (justice) 265  
 May be a promised (swift M) powerful, clear, delightful for  
supporting the land or the people; 266  
 But (that it may be) for the enemies a visible, suggestive and  
practical token of harm. 267

## B. ZARATHUSHTRA'S EDUCATION

### I. Discontented at Home among *the Magians*

43.3

May he (Zarathushtra) who, like Thee, O Mazdah (mindful), is faithful, well-informed, and bounteous, 315  
Who would teach us the just paths of profit—namely, 12  
Those of the good life (both) corporeal and mental, that  
lead to 13  
The real worlds where dwells (the lord) AHURA; 14  
May he (Zarathushtra) arrive to What-is-better-than-good! 11

### II. As Student with *the Vohumanist Cult.*

#### VISION I. The Fire-glow of Retribution.

43.4

In order that I may receive the power of Vohu Manah (good disposition) 320  
would, in Thee, O AHURA Mazdah (mindful lord), recognize heroism and bounteousness, 16  
(1) Through the Hand in which thou holdest 17  
The Compensation to be given to Drujist and Ashaist, 18  
and (2) through the glow of thy (judgment) Fire, whose vigor is Asha (justice). 19

**VISION II. Punishments Cannot be Avoided even by Deceit.****XXXIII.—13**

In order to grant me support, O thou wide glancing (divinity,) show me (that) the incomparable (riches) 250  
Of thy realm, O Ahura (lord), (are) the compensations of Vohu Manah, (good disposition); 251  
O bounteous Armaiti, (love) instruct the spirits through Asha, (justice). 252

**VISION II Punishments Cannot be Avoided even by Deceit.**

**43.5**

I acknowledged thee, O AHURA Mazdah (mindful lord), as  
the bounteous divinity when 321  
(1) At the beginning, I beheld Thee at the birth of life 22  
(2) When Thou didst establish (proper) Compensations for  
deeds and words : 23  
A bad (compensation) for the bad, and a good compens-  
ation for the good ; 24  
(Which is to occur,) with Thy skill, at the last crisis of  
of creation ; 25

**43.6**

At which crisis come Thou, O Mazdah (mindful), with  
Thy Spenta Mainyu (bounteous mentality), 326  
With Xshathra (power), Vohu Manah (good disposition),  
and Asha (justice), 27  
Through whose deeds are prospered the human-estates 28  
For which Armaiti (love) formulates judgments 29  
Of (mindful) Mazdah's understanding which no one ever  
deceives. 30

**VISION V. The Sincere shall be Supported.****XXXIV.—5**

Have You (enough) Xshathra (power)? Have You (enough)  
 Wealth? O Ahura Mazdâh (lord mindful), for the deeds  
 which I (urge) You (to do, namely), 268  
 With Asha, (justice) and Vohu Manah (good disposition), to pro-  
 tect Your poor? 269  
 Through (our preaching among) the daevic-enemies, savages, and  
 and doomed-men, we will declare You to all foreigners. 270

**XXXIV.—6**

Since You therefore actually have the above powers, O Ahura  
 Mazdâh (lord mindful), with Asha (justice) and Vohu Manah  
 (good disposition), 271  
 Therefore grant me as token thereof, a change for better now in  
 this life, 272  
 So that I may the more approach You with greater joy and ado-  
 ration. 273

**VISION V. The Sincere shall be Supported.**

**43.11**

I recognized Thee, O AHURA Mazdah (mindful lord), as  
the bounteous (divinity) 35<sup>1</sup>  
When (1) I was first instructed in Your utterances; 52  
And when with (good disposition) Vohu Manah, (some  
man) came-around to me, (and asked), 53  
“Will the doing of that which You have told me is the  
Best (to do) 54  
Arouse trouble among men for me?” 55

**43.12**

And at the same time, when Thou toldst me to answer  
him, “Depend on Asha (justice) for support!” 35<sup>6</sup>  
Then to me (Zarathushtra,) who was not disobedient, Thou  
utteredst the command: 57  
“Thou hadst better arouse (thy prophecy) before the com-  
ing 58  
Of Sraosha (obedience) together with the rich Ashay (com-  
pensation), 59  
Who will distribute to both contending Parties compen-  
sations for their profit.” 60

**III. As Student with the Aśhaist Cult.****VISION IV. Theophany of ASHA.**

XXXIV.—7

(O Lord, listen to me who wish to ask thee about certain people)  
 Are they faithful to thee, O Ahura Mazdāh, (lord mindful), who,  
     though they know of Vohu Manah, (good disposition),      274  
 Turn the difficulties of traditionally-inherited doctrine unto their  
     own advantage, by sophistries?                                        275  
 As for me, I know none other but You, O Asha ! therefore protect  
     us.    276

XXXIV.—8

With such specious deeds, under which lurk danger for many,  
     they are intimidating us; especially                                        277  
 Me, who am the weaker, for (Bendva) is strong with hate of thy  
     commands, O Mazdāh, (mindful).                                        278  
 But those who think not of Asha, (justice) they are surely distant  
     from Vohu Manah (good disposition)!                                279

### III. As Student with the Ashaist Cult.

#### VISION IV. Theophany of Asha.

43.9

I recognized Thee, O AHURA Mazdah (mindful lord), as  
the bounteous (divinity) 341

When, with (good disposition) Vohu Manah, (some man)  
came-around to me, and asked (a question). 42

To his question, "What cause dost thou intend to adopt?"  
I, (Zarathushtra), answered, "At each oblation of reverence  
brought to Thy sacrificial fire (O Lord) 44

I will, to the extent of my ability, fix my mind on Asha  
(justice)! 4.

43.10

"But, (O God), show me the Asha (justice) whom I in-  
voke!" 346

(Mazdah speaks:) "In company with Armaiti (love), and  
Asha (justice) I have come, 47

For thy question was as the question of powerful (men) 49

When some ruler insists on having his mighty powerful  
wish (granted by) thee. 50

Now ask Us what thou hast to ask Us!" 48

**VISION III. Wavering to be Ended by Supporting the Ashaists.****XXXI.—12**

(Amidst such sublime issues) vulgar men who speak either falsely or justly, the Expert-knower or the ignorant. 133  
 Each (according to the fancy of his heart and mind, dares to raise his (impudent) voice 134  
 Where Armaiti (love) counsels sucessively with the spirits who yet are wavering. 135

**XXXI.—13**

O Mazdâh (mindful), thou with Asha (justice), keepest a watch, with thy watchful gleaming eyes, 138  
 (1) Over all these (men who ask) questions openly or furtively; and 136  
 (2) (Over all officials who) inflict the greatest penance for even a small transgression. 137

## VISION III. Wavering to be ended by Supporting the Ashaists.

## 43.7

I recognized Thee, O AHURA Mazdah (mindful lord), as  
the bounteous (divinity), through the answer with which  
I was inspired 33<sup>1</sup>  
When, with (good disposition) Vohu Manah, (some man)  
came around to me, and asked, 32  
'Who art thou? To what divinity belongest thou? 33  
With what (divine) token wilt thou appoint the Day-for-  
questioning 34  
About thy substance and thyself?' 35

## 43.8

Therefore I, Zarathushtra, said to him at first: 336  
"I would wish to be a genuine enemy to the Drujist, 37  
But a vigorous support for the Ashaist, 38  
So that I may plan for the developments of the now lim-  
ited Xshathra (coming kingdom) 39  
(With) as-much-(zeal)-as I am now praising and lauding  
Thee, O Mazdah (mindful)! 40

## VISION VI. Demand for Help to Execute God's Judgments.

## XXX.—8

And thereupon, when the punishments of those malefactors shall occur, . . . . . 88  
 Then, (the saved man) shall obtain for thee, O Mazdâh (mindful), with the help of Vohu Manah (good disposition), the Xshathra (power) realm. . . . . 89  
 Which will be the fulfilment (of the world's destiny,) and this will be obtained by those, who shall deliver the Druj, into-the-two-hands of Asha (justice) . . . . . 90

## XXX.—9

And may we be those who shall make life progressive (M) or purposeful (B)! . . . . . 91  
 Assemble together, along with Asha (justice), O Ahuras Mazdâh (lords mindful) and come hither . . . . . 92  
 So that here where our thoughts formerly developed (separately), they may now mature together, (fuse, or culminate) and become wisdom. . . . . 93

## XXX.—10

Then shall the success of the Druj break down, . . . . . 94  
 And all those who shall be attaining a good renown . . . . . 96  
 Shall obtain their reward, meeting at the good dwelling of Vohu Manah, (good disposition), Mazdâh, (mindful), and Asha, (justice). . . . . 95

## XXX.—11

When, O you Mortals, you have familiarized yourselves with these commandments of Mazdâh (mindful) (about the twin Mentalities), (which mean) . . . . . 97  
 Prosperity as opposed to adversity, and the length of the suffering of the Drujists, as contrasted with the useful progress of the Ashaists; . . . . . 98  
 (When, I repeat, you have fully realized the significance of this contrast, I feel quite sure none of) you all, will (hesitate or delay to) enter into the desired abode of praise. . . . . 99

## VISION VI. Demand for Help to Execute God's Judgments.

## 43.13

I recognized Thee, O AHURA Mazdah (mindful lord), as  
the bounteous (divinity) 361

When, with (good disposition) Vohu Manah, (some man)  
came-around 62

To learn the details of my desire: 63

"Give me the inalienable gift of long enjoyment 64

Of the desired existence which is said to be in Thy  
Xshathra (realm)." 65

## 43.14

Just as a wealthy man, according to his knowledge or abil-  
ity gives to a friend, 366

Do Thou, O AHURA Mazdah (mindful lord), give to me  
those Thy provisions of support, 67

Inasmuch as Thou endowedst me with Asha (justice), so  
that I might stand forth 68

With all those who remember Thy mystic Word 70

To arouse those who make (scorn, B, DOUBTFUL) of Thy  
teachings. 69

**VISION VII. Mission of Orthodoxy—Armaiti Aligns the Parties****XXXI.—19**

But hearken to him who thought out Asha, (justice); that is,  
Zarathushtra who is the life healing Expert-knower; 154  
Him who is able to vindicate his tongue's speeches at will, (at the  
Latter Day) 155

(When) O Ahura Mazdâh, (lord-mindful), with thy red (fire)  
the good (compensations) of the two contending parties are to  
be distributed; (with thy red fire, produced by the two good  
rubbing sticks). 156

**XXXI.—20**

Destruction, lasting darkness, bad food, and imprecations 158  
Shall at the (Latter Day) be kept away from whomsoever identifies  
himself with the Ashaists, 157  
(Beware) O Drujists: (it is to) that sort of existence that your  
(evil) spirit may lead you! 159

**XXXI.—21**

From the resources of his innate glory, Ahura Mazdâh (lord mindful)  
shall grant sustained communion 160  
And fulness of Haurvatat, (health) and Ameretat, (immortality,  
and of Asha, (justice) and of Xshathra, (power) and Vohu  
Manah (good disposition) 161  
To whomsoever is a friend (to Ahura Mazdâh, (lord mindful) in  
mind and deeds. 162

**XXXI.—22**

The man who is well-disposed, (understands) this as clearly as  
does Mazdâh (mindful) who knows with the (divine) Manah,  
(disposition). 163  
(It is this well-disposed man) who holds Asha (justice) in  
union with the good Xshathra (political power), through his  
speech and deeds. 164  
(It is this well-disposed man) who is the most prospering companion  
to thee, O Ahura Mazdâh (lord mindful.) 165

**VISION VII. Mission of Orthodoxy—Armaiti Aligns the Parties****43.15**

I recognized Thee, O AHURA Mazdah (mindful lord), as  
the bounteous (divinity) 371

When, with (good disposition) Vohu Manah, (some man)  
came around (to ask me a question). 72

Then the best Tushnamatay (silent devotion) inspired me  
to proclaim (to him) 73

“A (man as) important (as an Ashaist) should not curry fa-  
vor with a Drujist, 74

For (it is the duty) of the Ashaist (to consider) all (Drujists  
as) hostile.” 75

**43.16**

Yea, O AHURA Mazdah (mindful lord), inasmuch as Zara-  
thushta chooses the (bounteous Mentality) Mainyu of  
Mazdah (mindful), 376

He (Zarathustra) teaches that each most bounteous (man)  
should to himself attach Asha (justice) 77

By living in a vigorous corporeal manner. 78

May Armaiti (love) (be found) in the Xshathra (realm)  
that ever beholds the Sun ; 79

Where, we pray, may Armaiti (love), with Vohu Manah  
(good disposition), to all grant a Compensation, through  
the instrumentality of the deeds they may have per-  
formed ! 80

## XXXI.—18

Therefore O well disposed believer, hearken not to the mystic-  
words or teachings of any of the Drujists, 151  
For these would reduce house, village, clan or province, to misfor-  
tune or death; 152  
Therefore, rather oppose them with the weapon! 153

## XXXIV.—9

Those evil doers who drive away bounteous Armaiti, (love) so  
highly prized by the Expert-knower O Mazdâh (mindful) 280  
Because they have no share of Vohu Manah (good disposition)  
Are shunned by the man endowed by Asha, (justice) as much as  
the savages are shunned by us. 282

## XXXIV.—10

The clever Expert-knower will say he holds (1) to the deeds of  
Vohu Manah, (good disposition) 283  
And (2) to the bounteous creator Armaiti (love) the associate  
(wife?) of Asha (justice) 284  
And (3) to all thy hopes (that are to be realized) in thy Xshathra  
(power), O Ahura Mazdâh, (lord mindful)! 285



## **IV. Zarathushtra Seeks Immortality In Vain.**

**Zarathushtra is Rejected by the Spenta-Mainyuist Cult (33.6).**

### **XXX.—6**

The Daevaists did not discriminate accurately between these two,  
because 82  
Just as they were deliberating, (there) came upon them a delusion  
so that they should choose the Worst Mind, 83  
So that, all together, they rushed-over to Aeshma (fury) through  
which they afflict the life of man with disease. 84

### **XXX.—7**

And to this (man now sick) came (Mazdâh Ahura) (mindful  
lord) with the Xshathra (power) realm, with Vohu Manah  
(good disposition) and with Asha (justice), 85  
And Armaiti (love) endowed the (sick) body (of man) (with)  
firmness and endurance 86  
So that he may become the first of those (surviving) (the tests  
of passing) through the metal(lic trials) and through Adânas  
(the retributions). 87

### **XXXIII.—6**

I who, as priest (coming) through Asha (justice) from the Best  
(Mind) desire (to walk) the just (paths) of the Bounteous  
Mentality 229  
Going (from us) (the Ashaist's priests) towards the pastures  
which advisory-managers ought to work through the (Vohu)  
Manah (disposition). 230  
(For these two objects) I wish, O Ahura Mazâh (lord mindful)  
to consult together (both the Best (Mind) and the Bounteous  
Mentality) visibly. 231

## IV. Zarathushtra Seeks Immortality in Vain.

Zarathushtra is Rejected by the Spenta-Mainyuist Cult. (33.6)

44.17

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
    speak to me truly! 461  
How shall I carry out the object inspired by You, 62  
(Namely,) my attachment to You, in order that (1) my  
    speech may grow mighty, and 63  
(2) That by that word of mine the adherent of Asha (jus-  
    tice) 64  
May in-the-future commune with Haurvatat (health), and  
Ameretat (immortality)? 65

44.18

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee  
    speak to me truly! 466:  
How shall I earn through Asha (justice) that compensa-  
    tion 67  
Which was announced to me, on account of Haurvatat  
    (health) and Ameretat (immortality) 69  
(Namely,) ten mares with stallions, and a camel 68  
(So that) I might-in-the-future impart the mystic Word of  
these twin divinities to those adherents of Asha (justice)?

**V. As Student with the Mazdist Cult.****XXXI.—3**

In order that I may cause all men to choose aright, (I pray thee)  
 O Ahura Mazdâh (lord mindful), with the tongue of thy mouth  
 to tell 108

(1) What satisfaction, taught through Asha (justice), thou wilt  
 give to both contending Parties, through Mentality and  
 fire; 106

(2) What is thy command for the enlightened, that we may un-  
 derstand (that command). 107

**XXXI.—4**

(And this command is), that as far as Asha (justice) and the  
 other Ahuras Mazdâh (lords mindful) are willing to be in-  
 volked 109

Through Ashay (compensation) and Armaiti (love) and the best  
 Manah (disposition), 110

So far shall I seek for myself the Xshathra (power of realm) by  
 the vigorous increase whereof, we may defeat the Druj. 111

**XXXI.—5**

Tell me, O Ahura Mazdâh (lord mindful) what is not to occur,  
 and what is to occur, 114

In order that I may distinguish that, what (ever success therein)  
 You may have given me, through Asha (justice) was the better  
 thing, 112

In (2) order that I may understand it through Vohu Manah (good  
 disposition) and (3) may ponder-over this (so that by under-  
 standing it fully) I may gather therefrom a reward. 113

## V. As Student with the Mazdist Cult

### I. Questions about Theology.

#### 44.1

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 381

How should I pray, when I wish to pray to One-like-You?  
May One-like-You, O Mazdah (mindful), who is friendly,  
teach one-like-me? 83

And may You give us supporting-aids through the friendly  
Asha (justice), 84

And tell us how You may come to us with Vohu Manah  
(good disposition ?) 85

#### 44.2

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 386

I, Whether at the beginning of the best life 87

The retributions will be of profit to their recipients ? 88

And 2, whether He 1, who is bounteous to all through  
Asha (justice), and 2, who watches the End 89

Through His (mentality) Mainyu,—(whether) He is the  
life-healing Friend (of the people, M) ? 90

## XXXI.—7

(2) Whether Mazdâh (mindful) was the first one to fill the glories  
(of heaven) with lights (of stars or flames), 118  
(3) Whether Mazdâh (mindful) through understanding created  
Asha (justice), and (4) whether Asha (justice) will maintain  
the best activity of Vohu Manah (good disposition), 119  
(5) Whether Mazdâh (mindful) shall cause these (Asha and  
Vohu Manah) to prosper through the (Holy) Mentality, which  
is ever the same until the present time. 120

## XXXI.—8

Whereupon, when Zarathushtra with his (own) eye (by looking  
at nature) and through (his) mind by puzzling out its signifi-  
cance, comprehended Mazdâh (mindful) and Manah (disposi-  
tion), 122

Then Zarathushtra understood that Mazdâh (mindful) was (1)  
both the first and youngest of creation (2) and the father of  
Vohu Manah (good disposition): 121

(3) The genuine creator of Asha (justice) and (4) the (ruling)  
lord in the deeds of life; 123

## XXXI.—11

(7) That at first thou, O Mazdâh (mindful) with thy mind and  
understanding, 130  
(a) Thou didst shape substance and spirits, and (b) didst establish  
body and life, 131  
And (c) deeds and doctrines whereby men who exercised their  
faculties of choice might develop convictions. 132

44,3

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee:  
    speak to me truly !    391

Who was the first father of Asha (justice) by (giving) birth  
    (to Him)?    92

Who established the sun(lit day)s and the star (glistening  
    sphere) and the (Milky) Way?    93

Who, apart from Thee, established (the law) by which the  
    moon waxes and wanes?    94

These and other things would I like to know !                                  95

44.4

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
    speak to me truly !    396

Who was from beneath sustaining the earth and the clouds  
So-that-they-would-not-fall-down? Who made the waters  
    and the plants ?    98

Who yoked the-two-swift-ones (thunder and lightning ?)  
    to the wind and to the clouds ?    99

Who is the creator of Vohu Manah ?                                        400

44.5

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
 speak to me truly ! 401

Who produced the well-made lights and darkness ? 2

Who produced sleep, well-induced through laborious  
 waking ? 3

Who produced the dawns and the noon through the con-  
 trast with the night 4

Whose daily changes (act) for the enlightened believers (as)  
 monitors of their interests ? 5

## XXXI.—14

O Ahura Mazdâh (lord mindful), I ask thee about these conditions, present and future— 139  
 (Namely), (1) what compensations will be given to satisfy the claims of the Ashaist, 140  
 (And what compensations shall be enforced) from the Drujist:—  
 How shall both stand at the time of awarding the compensations? 141

## XXXI.—15

(2) O Ahura (lord) I ask thee what shall be the punishments (a) of those who encourage the dominion of the Drujist, 142  
 (b) of those who cannot make their living 143  
 Without violence to cattle and to men devoted to herding them. 144

## XXXI.—16

(3) O Mazdâh Ahura, (mindful lord) I ask thee whether the well-disposed man who may strive 145  
 To improve the houses, the villages, the clans and the provinces, through Asha (justice) 146  
 Whether (a) he may (at all) become a being like unto Thee; (b) if so, when shall he arise (unto this likeness) and (c) what (deeds) he shall do (to become such). 147

## XXXI.—17

(4) (Tell me O lord), which is the more important object of choice—that of the Ashaist or that of the Drujist? 148  
 Do thou who art the Expert-knower inform me who would become one, and do not permit the ignorant man to continue deluding (such as me who would like to learn) 149  
 O Ahura Mazdâh, be Thou to us an instructor of Vohu Manah (good disposition)! 150

44.6

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 406

Is the message I am about to proclaim genuine ? 7  
Does Armaiti (love) support Asha (justice) through  
deeds ? 8

Dost Thou with Vohu Manah (good disposition) destine  
the Xshathra (realm) for these (believers) ? 9

For whom but these (believers) didst Thou shape the for-  
tune-bringing cattle ? 10

44.7

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 411

Who shaped prized Armaiti (love) with Xshathra (power) ? 12

Who, by guidance (education, M), rendered sons reverent  
to their fathers ? 13

(It is) I who strive to learn-to-recognize Thee 14  
Through the (bounteous Mentality) Spenta Mainyu as  
Giver of all (good things) ! 15

44.8

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 416

(I would like) to know (1) what (sort) of a purpose (is  
Thine), that I may be mindful of it; 17

(2) What are Thy utterances, about which I asked through  
the aid of Vohu Manah (good disposition); 18

(3) The proper knowledge of life through Asha (justice) 19

(4) How shall my soul, encouraged by bliss, arrive at that  
good reward ? 20

## XXXIV.—12

What is Thy decree? What is Thy wish? What praise, what hymn (wouldst thou have me raise to Thee?) 289  
 (In order) that we may hear it, do thou, O Ahura Mazdāh, (lord mindful), reveal what compensation thou wilt grant (as a reward) for keeping Thy observances. 290  
 Teach us, O Asha (1) the passable paths of Vohu Manah, (good disposition) 291

## XXXIV.—13

And (2) the way of Vohu Manah (good disposition, (a) of which thou toldst me, 292  
 (b) Which is well formed by Asha, (justice) (c) on which the spirits of the Saviors progress; 293  
 (d) Which thou, O Mazdāh (mindful) hast assigned for the clever, as one of the compensations which are at thy disposal.

## XXXIV.—14

Which ‘choice’ (compensation) O Ahura Mazdāh (lord mindful) give (1) to my corporeal life 295  
 Through the action of Vohu Manah (good dispositions); and (2) to whomsoever belongs to-the-groups-of-those-who-labor-at-herding calving (cows); 296  
 (For your compensations consist of ) good wisdom of the understanding, which causes prosperity-for-the-caste-of-laboring-men.

## XXXIV.—15

O Ahura Mazdāh, (lord mindful), with Vohu Manah (good disposition), and with Asha (justice), inform me of 298  
 The best teachings and deeds and speeches, and what praise of ours You claim as Your due. 299  
 Through Xsthathra (power) grant that, according to Your will humanity may be progressive. 300

44.9

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 421

How may I accomplish the sanctification of those spirits 22  
To whom Thou, the well-disposed Master of the Coming  
(Kingdom) Xshathra, 23

Hast pronounced promises about its genuine blessings, 24  
Promising that those spirits shall dwell in the same Dwell-  
ing with Asha (justice) and Vohu Manah ( good dispos-  
ition )? 25

44.10

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of thee :  
speak to me truly ! 426

(How) will (such a promise) properly nurture (1) (good)  
deeds, 29

—Which are the best qualities of these my followers' spir-  
its—together with (2) utterances of humility? 27

(How) will (the promise) cause my (followers') settlements  
to prosper through Asha (justice)? 28

The aspirations of my mystic wisdom shall wish for Thy  
(second birth, SEE 48.5), O Mazdah (mindful)! 30

44.11

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee:  
speak to me truly ! 431

How will Armaiti (love) actually, in deeds, extend over  
those (persons) 32

To whom Thy spirit (religion?) was announced ( as a doc-  
trine)? 33

On account of whom I first was elected (acknowledged,M)  
(and whom I love); 34

All others I look upon with hostility of mentality ! 35



II. Questions about Propaganda by War.

44.12

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 436

How shall I, from among those whom I am addressing,  
tell the Ashaist from the Drujist ? 37

To which of these two is the Enemy of life (opposed) ? 38

Or shall I take it for granted that whoever opposes Thy  
profit is an enemy and a Drujist ? 39

What is the real condition of affairs with him (the Druj-  
ist) ? Shall he not be considered an enemy ? 40

44.13

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 441

How may we drive off from us the Drujist ? 42

I exclaim, "Down with those who, being full of disobed-  
ience, 43

(1) Do not strive to be together with Asha (justice), 44

(2) Nor desire to understand the problems of Vohu Ma-  
nah (good disposition)." 45

44.14

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 446

How may I deliver the Druj into the hands of Asha ( jus-  
tice) ? 47

That I may smite them down (according to the promises,  
or, through the power) of Thy Words of (Thy) doc-  
trines, 48

So that (even) within (or, among) the Drujists (I) may  
accomplish powerful destruction, 49

That those torturers and haters may perish. 50



## 44.15

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee:  
speak to me truly ! 45<sup>1</sup>  
(Tell me) whether, in order to protect me, Thou hast tak-  
en control of this (opposition)? 52  
Whenever the two hostile armies shall meet, 53  
By those commands of righteousness which Thou shalt  
maintain, 54  
To which of the two Parties wilt Thou give victory? 55

## 44.16

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee:  
speak to me truly ! 45<sup>6</sup>  
(Tell me) who comes victoriously with Thy doctrines to  
protect those who are existent? 57  
(Do Thou who art) life-healing, clearly designate to me an  
established judge; 58  
To him, whosoever he be, to whom Thou wishest (to give  
this appointment as judge), 60  
To him may (then) Sraosha (obedience), with Vohu Ma-  
nah (good disposition), then come? 59



44.19

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee:  
    speak to me truly !    471  
(How shall be punished) he who does not give (the above)  
    compensation to (me who earned it,)                      72  
(To me) who (earned it) by uttering just teachings?      73  
I know what punishment will overtake him at the Last  
    (Day);    74  
But (tell) me what punishment will overtake him here in  
    this first (life)?    75

44.20

(O People, you might as well obey me, as I shall let you  
    judge for yourselves :)  
Have you prospered under the rule of the Daevas ?   476  
(As umpires between us) I shall ask those for the sake of  
    whose feeding    77  
The Karapas and the Uxic give up the Cattle to Aeshma  
    (fury and rapine),    78  
For whom the Kavays have made (the Cattle) lament  
    exceedingly,    79  
Instead of, through Asha (justice), prospering pasturage,  
    so as to care for (the Cattle).                              80

**C. ENTRANCE INTO PUBLIC LIFE.****I. Creation of the Cattle : Its Choice of a Master.**

XXXI.—9

(5) That, O Mazdâh Ahura (mindful lord), to thee belongs both Armaiti and the Shaper of the Bovine (creation) which was part of) the understanding of the (holy) Mentality. 124

(6) That when for (the cow) thou didst ordain a path (of freedom of will, following which) 125  
She might repudiate the herdsman, and go to abide with the nomad 126

XXXI.—10

Then she chose for herself from among the two (possible) lords, (the herdsman or nomad) the herdsman who would follow her, 127  
(Namely), the Ashaist, (who feels-that-it-is-his-mission-to-see-to-it-that-all-things-that-belong to Vohu Manah (good-disposition) prosper, and who-in-return-is-prospered-by-him, 128  
(Whereas) the nomad shall not get a share of Vohu Manah (good disposition)'s favorable-report (at the judgment, as in the verse 14) even though he should urge for it (so long as he will not herd cattle). 129

## C. ENTRANCE INTO PUBLIC LIFE.

### I. Creation of the Cattle : Its Choice of a Master.

51.7

O Mazdah (mindful), (Thou who art the) Fashioner of the  
Bovine (creation), the waters and the plants !      812  
Through the most (bounteous Mentality) Spenta Mainyu,  
grant me Ameretat (immortality) and Haurvatat (health)  
Which are full-of-vitality, and are, through Vohu Manah  
(good disposition), enduring in the holy doctrines.      14

44.16

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly !      456  
(Tell me) who comes victoriously with Thy doctrines to  
protect those who are existent ?      57  
(Do Thou who art) life-healing, clearly designate to me an  
established judge ;      58  
To him, whosoever he be, to whom Thou wishest (to give  
this appointment as judge),      60  
To him may (then) Sraosha (obedience), with Vohu Ma-  
nah (good disposition) then come ?      59

**II. Capture of Ashaist Cult: Appointment as Judge****I. The Bovine Creation Demands Protection.**

XXIX.—1

The soul of the Bovine (creation) complained to You:

For whose benefit did You fashion me? Who shaped me? 34  
 Fury (rages) against me; violence and cruelty, maltreatment and roughness oppress me; 35

I have no herdsman except You: therefore (it is) You (I beg) to procure me good pasture. 36

XXIX.—2

Then the Shaper of the Bovine (creation) asked Asha (justice), “What was thy idea about a judge for the Bovine?” 37

“Did You make an energetic herdsman along with the pasture, when You made the Bovine (creation)?” 38

“On whom have You decided as her lord, who may repel the fury (of the attack) by the Drujists?” 39

XXIX.—3

(Mazdâh (mindful) who was) with Asha (justice), answered to the Shaper of the Bovine creation, For the Bovine do I not know of a helper who would not be liable to do harm. 40

Those (savages) yonder do not comprehend how just (men would) treat their dependents.” 41

But (if there is no human helper), to whomsoever of living beings I come as help, he is the strongest of living beings. 42

XXIX.—4

(Asha (justice) interrupts.) Mazdâh (mindful) is the (being) most retentive of the plans, which have been performed by Daevas, (gods) and men in the past; 43

And also of the plans which shall be performed in the future. 44

(And as to the present it is) he Ahura (Lord) who makes the decisions; (it is) whatever he wills, (that) will happen to us. 45

XXIX.—5

(“If that is so,” said the Shaper of the Bovine creation, “then shall both) my soul and that of the calving cow, urge Mazdâh (mindful) with questions, 47

And placate him with outstretched hands, (praying that) 46

No destruction may affect the iust-living farmer (who dwells) among the Drujists.” 48

## II. Capture of Ashaist Cult: Appointment as Judge

### 44.6

O AHURA Mazdah (mindful lord), this I ask of Thee :  
speak to me truly ! 406

Is the message I am about to proclaim genuine ? 7

Does Armaiti (love) support Asha (justice) through  
deeds ? 8

Dost Thou with Vohu Manah (good disposition) destine  
the Xshathra (realm) for these (believers) ? 9

For whom but these (believers) didst Thou shape the for-  
tune-bringing Cattle ? 10

### 44.20

(O People, you might as well obey me, as I shall let you  
judge for yourselves : )

Have you prospered under the rule of the Daevas ? 476

(As umpires between us) I shall ask those for the sake of  
whose feeding 77

The Karapas and the Uxic give up the Cattle to Aeshma  
(fury and rapine), 78

For whom the Kavays have made (the Cattle) lament  
exceedingly, 79

Instead of, through Asha (justice), prospering pasturage,  
so as to care for (the cattle). 80

## XXIX.—6

(In answer to which) Ahura Mazdāh (Lord mindful) who knows  
the decrees which (make) for wisdom, himself spoke: 49

("In as much as) neither overlord, nor rightly appointed judge  
exists for thee, 50

Therefore I, who am the Fashioner, shaped thee for the farmer  
and pasturer." 51

## XXIX.—7

This decree, which provided fat (pastoral) food for the cattle,  
(and destined) the (cattle) milk-food for the hungry (farmer  
and pasturer), 52

(Was uttered by) Ahura Mazdāh (lord mindful) in agreement  
with Asha (justice), through his bountiful teaching. 53

(But the Bovine pair were at a loss for some one to enforce this  
decree on earth, so they asked,) "What (man) hast thou O  
Vohu Manah (good disposition) who could tend us both among  
men?" 54

## II. The Call of Zarathushtra as Teacher and Protector.

## XXIX.—8

(Vohu Manah (good disposition) answered): "The only person  
known unto me here who has hearkened to our teaching 55

Is Zarathushtra Spitama; he is desirous of proclaiming the  
(divine) thought, 56

For Mazdāh (mindful) and Asha (justice); so we will endow his  
words with (attractive) sweetness." 57

## XXIX.—9

Thereupon the soul of the Bovine (creation) lamented:

"(Woe is me that it is I) who must for a Preparer (for my  
needs) 58

Put up with the impotent speech of an impotent man!  
(I) who wished for myself a self depending (divine) ruler; 59

In what age shall he who may give me energetic help arise?" 60

## XXIX.—10

(Zarathushtra speaks:) ("I beg) You, O Ahura (lord), and Asha  
(justice) that You will give to these-two, (the soul of the  
Bovine creation and the calving cow) 61

Such vigor and ruling power as gives peace of dwelling through  
Vohu Manah's (good disposition's) assistance. 62

As to me, O Mazdāh, (mindful), I have (in this my call to serve  
thee) recognized thee as the original provider of supplies." 63



## XXIX.—11

Where (else, except with thee, O Mazdâh) (mindful) is Asha (justice) and Vohu Manah (good disposition) and Xshathra (political power)? 64

So, O mortals, receive me among you that I may impart to you instruction for the great Magian cause. 65

Grant us help, now O Ahura Mazdâh (mindful lord)! (For) we intend to be) of service to such divinities as You. 66

### **III. Capture of Vohumanist Cult : Dualism Proclaimed.**

#### **I. Exhortation to the Faithful To Open their Ears to the Mystery.**

## XXX.—1.

But thus, O (souls) desirous (of hearing), I will utter (1) those things worthy to be remembered by the Expert-knower 67  
(2) The praises for Ahura (lord), and (3) hymns (worthy) of Vohu Manah (good disposition), 68

And things well remembered with the aid of Asha (justice), and the propitious (omens) beheld through the lights (of the stars, or of the altar-flames). 69

## XXX.—2

Listen with your ears to the best (information); behold with (your) sight, and with (your) mind; 70

Man by man, each for his own person, distinguishing between both confessions, 71

Before this great crisis. Consider again! 72

### **III. Capture of Vohumanist Cult : Dualism Proclaimed**

#### **I. Repeated Exhortation to the Faithful To Open their Ears to the Mystery.**

45.1

Now will I speak out: listen and hear,  
You who, from far and near, have come-to-seeek ( my  
word ); 82

Now (I exhort you) clearly to impress on your memory  
(the evil teacher) and his faults ; (for) 83

No longer shall the evil Teacher—druj that he is!—des-  
troy the second life, 84

In (the speech of) his tongue misleading to the evil life. 85

#### **II. The Doctrinal Dualistic Foundation of Partisanship**

45.2

Now will I speak out: At the beginning of life 486  
The holier (Mentality) said to the ( opposing Mentality  
who was) more hostile, 87

“Neither our thoughts, doctrines, plans, 88

Beliefs, utterances, deeds, 89

Individualities, nor souls agree.” 90

#### **III. The Good Spirit Teaches the Best Word of Agriculture.**

45.3

Now will I speak out! Of that (which) at the beginning  
of life 491

The knowing AHURA Mazdah (mindful lord) said : 92

“Those who do not practise the Word, 93

As I consider and declare it, 94

They shall have woe at the end of life.” 95

## **II. Revelation of the Doctrinal Root of the Division of the Parties**

### **XXX.—3**

At the beginning both-these Mentalities became conscious of each other, 73  
 The one being a Mentality better in thought, and word, and deed,  
     than the (other Mentality who is) bad. 74  
 Now let the just (man) discriminate between these two, and  
     choose the benevolent one, not the bad one. 75

### **XXX.—4**

But when the twin-Mentalities came together, they produced 76  
 The first life, and lifelessness, and (settled) (on the state of) the  
     last condition of existence, 77  
 The worst for the Drujists, but for the Ashaists the best mind. 78

### **XXX.—5**

The Drujist chose between these twin-Mentalities, the one who  
     perpetrated the worst (deeds), 79  
 But he (1) who (was inspired) by the most Bountiful Mentality  
     that is clothed upon by the most adamantine stone-quarried  
     heavens as a garment, 80  
 And he (2) who cheerfully satisfied Ahura Mazdâh (lord mindful)  
     with sincere deeds, chose Asha (justice.) 81

II. Revelation of the Dualistic Root of the Division of the Parties.

49.3

In our belief, Asha (justice) is set down as the means to profit; 710  
While, on the contrary, in their teaching the Lie-of-the Druj is set down as the means to harm; 11  
Consequently, I zealously-insist-on communion with Vohu Manah (good disposition), 12  
And on 'swearing-off' (renouncing) all association with the Druj. 13

**IV. Zarathushtra is Afflicted with Sickness:  
the Metallic Fire-test Drives him  
to Seek Help in a Vision.**

XXXI.—6

(This is the best reward of life: namely), that Xshathra (realm) which (the man who receives it) may for his (own concurrent advantage) increase for Mazdâh (the mindful one), through Vohu Manah (good disposition); 117

May this best (reward) be granted to him who after having discovered for himself, (the right solution to these following problems that distress me), will tell me sincerely 115

(1) Asha (justice) 's mystic word (which is the secret) of Haurvatat (health) and Ameretat (immortality). 116

XXXI.—7

(2) Whether Mazdâh (mindful) was the first one to fill the glories (of heaven) with lights (of stars or flames), 118

(3) Whether Mazdâh (mindful) through understanding created Asha (justice), and (4) whether Asha (justice) will maintain the best activity of Vohu Manah (good disposition), 119

(5) Whether Mazdâh (mindful) shall cause these (Asha and Vohu Manah) to prosper through the (Holy) Mentality, which is ever the same until the present time. 120

XXXII.—7

The Expert-knower is not to commit any of these deeds of violence, whose (fatal) end, thou, O Ahura Mazdâh best knowest. 184

(He is not to commit any of them, even if tempted to do so) through a (well intentioned, misguided) desire for (proper) gain; 186

(For it was) such ( a desire that) led (Grehma) to become notorious through his glittering sword of violence . 185

**IV. Zarathushtra is Afflicted with Sickness ;  
the Metallic Fire-test Drives him  
to Seek Help in a Vision.**

51.9

And do Thou, O Mazdah (mindful), within (the nature of)  
both contending Parties, set satisfaction, as a token (of  
Thy healing Presence as a relief from the suffering  
caused by the disease which consumes me as if it were)  
The metal, molten through Thy red fire (which, as a sifter,  
shall) 818

Harm the Drujist, but profit the Ashaist.

20

## XXXIII.—10

Distribute, O Mazdâh, from thy delight, all the pleasures of life,  
Which were, and are, and are yet becoming; 242  
And cause my-body to grow as-I-wish, with Vohu Manah (good  
disposition,) Xshathra (power,) and Asha (justice.) 243

## XXXIII.—12

Arise up to me, O Ahura Mazdâh, (lord mindful) grant me (1)  
through Armaiti (love), vitality; 247  
(2) Through the most bounteous Mentality, grant me strength;  
(3) through good Ada (retribution), 248  
And through Asha (justice) (grant me) powerful might, (4)  
and through Vohu Manah (good disposition) (grant) compen-  
sation. 249

## XXXIII.—14

But, O Ahura Mazdâh (lord mindful), Zarathushtra offers as an  
oblation his own body, 253  
And the first fruits of Vohu Manah (good disposition), 254  
And the Sraosha (obedience) and Xshathra (power) of his  
deeds and uttered words, through Asha (justice). 255



## V. In Vision He Receives *the Word of Immortality*

### XXXI.—21

From the resources of his innate glory, Ahura Mazdâh (lord mindful) shall grant sustained communion 160  
 And fulness of Haurvatat, (health) and Ameretat, (immortality, and of Asha, (justice) and of Xshathra, (power) and Vohu Manah (good disposition) 161  
 To whomsoever is a friend (to Ahura Mazdâh, (lord mindful) in mind and deeds. 162

### XXXII.—5

Therefore, you will defraud man of good life (here) and immortality (beyond) 178  
 Because with evil mind and bad speech (he, Grehma, verse 12) of the evil Mentality, 179  
 Advises the deeds with which he causes you, who are Daevas, and the Drujist (man afore mentioned,) to perish. 180

**V. In Vision He Receives the Word of Immortality**

**45.4**

Now will I speak out (what is) the best of life: 496  
 Through Asha (justice), O Mazdah (mindful), have I dis-  
 covered (1) Thee, who hast created Him (Asha); 97  
 (2) That Mazdah (mindful) is the Father of the working  
     Vohu Manah (good disposition); 98  
 (3) And that Armaiti (love), who produces good deeds, is  
     His daughter; 99  
 (4) And that the all-detecting AHURA (lord) is not to be  
     deceived. 500

**45.5**

Now will I, who am the Utterer of this Word which is the  
     best for mortal men to hear, 501  
 Speak out what the most bounteous AHURA Mazdah (mind-  
     ful lord) said to me: 2  
 "Those who, for (the attainment of) this (mystic manthric  
     Word) grant Me their obedience, 3  
 They shall come up with Haurvatat (health), and Amere-  
     tat (immortality), 4  
 With the deeds of the good (Mentality) Mainyu." 5

**IV. By Rewards and Punishments will Ahura Mazdah  
     Vindicate Zarathushtra as Judge.**

**45.6**

Now will I speak out about the greatest (Being) of all 506  
 Through Asha (justice) praising Mazdah (mindful), who  
     blesses all existent (beings)! 7  
 Let AHURA Mazdah (mindful lord) hear, through Spenta  
     Mainyu (the bounteous Mentality), (the fact) 8  
 That I consulted Vohu Manah (good disposition) (as to)  
     how I should adore (Mazdah, mindful), 9  
 Through whose (Mazdah's) understanding, may He, Vo-  
     hu Manah, teach me the best (teachings ?)! 10

**II. Prayer for General Conversion.**

XXXIII.—8

O do Thou regard (1) the interests which I am advancing through Vohu Manah (good disposition), 235  
 (2) The hymn, O Mazdâh (mindful) (addressed to) one-like-  
   You and (3) my grateful communions with Asha (justice), 236  
 And give me Your-twin enduring possessions of Ameretat (im-  
   mortality) and Haurvatat (health). 237

XXXIII.—9

But let me O Mazdâh (mindful) bring the (holy) Mentality of these two (divine) companions who prosper (the) Ashaist (just) life 238  
 Unto the comfortable dwellings, with me, who have the best Manah (best disposition), 239  
 In thus arousing the support of these two (divinities) whose souls are accompanying each other. 240

45.7

Let the Preparers (for the conversion of the world), both  
those who were, and (those who) are (yet) becoming 512  
Wish for the profits of the Compensations ; 11  
The successful soul of the Ashaist (abiding) in Ameretat  
(immortality) 13  
With enduringness ; (while) the Drujists shall endure griefs  
And all this AHURA Mazdah (the mindful lord) creates  
through Xshathra (the coming of the kingdom). 15

45.8

Thou-shalt-seek-to-win (Mazdah, mindful) with such praises  
of reverence (as) for instance (this psalm:) 516  
“With my (own) eyes shall I now behold (the heaven) 17  
Of the good Mentality of word and deed; 18  
Having, through Asha (justice), known AHURA Mazdah  
(the mindful lord), 19  
To whom let us, in heaven, set down adorations for the filling  
of the (dwelling of praise, paradise) Garodman.” 20

45.9

Him (Mazdah), along with Vohu Manah (good disposition),  
shalt thou seek-to-satisfy for us, 521  
(Because it is) He who, by His will, makes our fortune or  
misfortune. 22  
May AHURA Mazdah (the mindful lord) through his Xshathra  
(realm) 23  
Grant, for the group of herdsmen, prospering of our cattle  
and men 24  
By the proficiency of Vohu Manah (good disposition),  
through Asha (justice). 25

## XXXIV.—1

Among the foremost (of thy worshippers) we offer to thee, O  
Ahura Mazdāh mindful lord, through the mind of the good  
Mentality, 258

## XXXIV.—2

All the deeds, speeches and hymns 259  
Through which (deeds, speeches and hymns) 256  
Thou shalt bestow Ameretat, (immortality) Asha, (justice)  
Xshathra, (power) and Haurvatat, (health) 257  
And we bear the praises of thy grateful people, with a bounteous-  
ness, such as would gratefully follow along the paths of Asha,  
(justice) 260  
(Even) into the outer realms (of-the-heavenly-presence) of a  
(divinity) such as You, O Ahura Mazdāh (lord mindful)! 261

## XXXIV.—11

Thus for (that Expert-knower) both Haurvatat (health) and  
Ameretat (immortality) (serve) for food 286  
And Armaiti ever has caused the-two enduring and vital (divini-  
ties just mentioned,) to grow through the Xsathra (power) of  
Vohu Manah (good disposition) and through Asha (justice);  
Thus, O Mazdāh (mindful), thou blessest the opponents of thy  
enemies! 288

## 45.10

How shalt thou, (O individual believer), with hymns of  
Armaiti (love), magnify 526

Him who is reputed to be AHURA Mazdah (the mindful  
lord) for eternity ; 27

Since through Asha (justice), and Vohu Manah (good dis-  
position), He has (promised us) 28

That in His Xshathra (realm) we shall obtain Haurvatat  
(health) and Ameretat (immortality) ; 29

But we shall obtain that His (heavenly) dwelling through  
vitality and enduringness. 30

## V. Supporting the Prophet is therefore the Chief Duty.

## 45.11

Whoever, therefore, in the future scorns (1) the Daevas 531  
And (2) the men who scorn him (Zarathushtra), 32

And all others (luke-warm neutrals) except whoever is de-  
voted to him (Zarathushtra), 33

Shall be considered, by the bounteous individuality of (Za-  
rathushtra, who is) Savior and Master-of-the-house 34

As his Friend, Brother, or Father,—O AHURA Mazdah  
(mindful lord)! 35



## 47.1

|   |     |
|---|-----|
| With Spenta Mainyu (the bounteous Mentality), and with<br>the best Manah (disposition), | 630 |
| With the Xshathra (power), and Armaiti (love), AHURA<br>Mazdah (the mindful lord)       | 33  |
| Gives Haurvatat (health), and Ameretat (immortality)                                    | 32  |
| For the deeds and speeches caused by Asha (justice).                                    | 31  |

## 48.1

|  |     |
|--|-----|
| When (Zarathushtra) shall overcome the Druj by retribu-<br>tions through Asha (justice),                       | 654 |
| When he arrives at what long since was announced   | 55  |
| Through (the fate of) Daevas and the 'Doomed' (unbe-<br>lievers), in (the realm of) Immortality,               | 56  |
| Then, O AHURA (lord), (Zarathushtra) will, with profits,<br>prosper (the faithful believer who) prays to Thee. | 57  |



**VI. Capture of Spenta-Mainyuist Cult :  
Coming of the Holy Ghost.**

**43.8**

Therefore I, Zarathushtra, said to him at first : 336  
 "I would wish to be a genuine enemy to the Drujist, 37  
 But a vigorous support for the Ashaist, 38  
 So that I may plan for the developments of the now lim-  
 ited Xshathra (coming kingdom) 39  
 (With) as-much-(zeal)-as I am now praising and lauding  
 Thee, O Mazdah (mindful) ! 40

**43.12**

And at the same time, when Thou toldst me to answer  
 him, "Depend on Asha (justice) for support !" 356  
 Then to me (Zarathushtra), who was not disobedient, Thou  
 utteredst the command : 57  
 Thou hadst better arouse (thy prophecy) before the com-  
 ing 58  
 Of Sraosha (obedience), together with the rich Ashay  
 (compensation), 59  
 Who will distribute to both contending Parties compens-  
 ations for their profit." 60

**43.16**

Yea, O AHURA Mazdah (mindful lord), inasmuch as Zara-  
 thushtra chooses the (bounteous Mentality) Mainyu of  
 Mazdah (mindful), 376



He (Zarathushtra) teaches that each most bounteous (man)  
should to himself attach Asha (justice) . 77  
By living in a vigorous corporeal manner. 78  
May Armaiti (love) (be found) in the Xshathra (realm)  
that ever beholds the Sun ; 79  
Where, we pray, may Armaiti (love), with Vohu Manah  
(good disposition), to all grant a Compensation, through  
the instrumentality of the deeds they may have per-  
formed ! 80

## 45.8

Thou-shalt-seek-to-win (Mazdah, mindful) with such prai-  
ses of reverence (as) for instance (this psalm :) 516  
“With my (own) eyes shall I now behold (the heaven) 17  
Of the good Mentality of word and deed ; 18  
Having, through Asha (justice), known AHURA Mazdah  
(the mindful lord), 19  
To whom let us, in heaven, set down adorations for the fil-  
ling of Garodman (the dwelling of praise, Paradise).” 20

## 46.17

So that in (this) place of trouble, O Jamaspa Hvogva, 615  
I am uttering for (all of ) you utterances, not of indifferent  
matters, 16  
But praises for the Preparer (Zarathushtra himself ), who  
will-have-stood-for you together with Sraosha (obedience)  
Who shall sift the Clever from the Foolish 18  
Through Asha (justice), his clever advisory-manager,  
O AHURA Mazdah ( mindful lord ) ! 19



Song of the Spirit as Inspirer of War.

47.1

|   |     |
|---|-----|
| With Spenta Mainyu (the bounteous Mentality), and with<br>the best Manah (disposition), | 630 |
| With the Xshathra (power), and Armaiti (love), AHURA<br>Mazdah (the mindful lord)       | 33  |
| Gives Haurvatat (health) and Ameretat (immortality)                                     | 32  |
| For the deeds and speeches caused by Asha (justice).                                    | 31  |

47.2

|  |     |
|--|-----|
| Mazdah (mindful) <b>is the Father of Asha</b> (justice)! With<br>this doctrinal thought            | 634 |
| (Zarathushtra (1) declares) the best (treasure) of the most<br>(Bounteous Mentality) Spenta Mainyu | 35  |
| With utterances through the tongue in the mouth of (good<br>disposition) Vohu Manah;               | 36  |
| And (2) works the deeds of Armaiti (love) with-both-his-<br>hands.                                 | 37  |

47.3

|   |     |
|---|-----|
| 'Thou art the bounteous (father) of this Mentality,   | 638 |
| Who hast shaped (1) the fortune-bringing Cow for this<br>(Zarathushtra),                    | 39  |
| And (2) peace-bringing Armaiti (love) as her pasture,                                       | 40  |
| When (the Mentality) consulted with Vohu Manah ( good<br>disposition), O Mazdah (mindful) ! | 41  |



## 47.4

The Drujists have apostacised from this bounteous ( Father) of the Mentality (namely, Thyself), 642  
 O Mazdah (mindful)! But not thus the Ashaists; (for) 43  
 Though a man be no more than poor, yet should he, to  
 the best of his ability, entertain the Ashaists; 44  
 (And, in addition,) if a man is powerful, he should effect  
 evil for the Drujists. 45

## 47.5

And through that (Bounteous Mentality) Spenta Mainyu,  
 O AHURA Mazdah (mindful lord), 46  
 Mayest Thou teach to the Ashaist what (doctrines and  
 deeds) are the best; 47  
 But shall the Drujist, (who) lacks Thy good pleasure, 48  
 And dwells with the deeds of the Aka Manah (bad dispo-  
 sition) have-a-share of this (best reward)? 49

## 47.6

Mayest Thou, O AHURA Mazdah (mindful lord), give that  
 (Best) thro' (Bounteous Mentality) Spenta Mainyu 650  
 (At) a distribution to both contending (Parties) by means  
 (1) of the good Fire, 51  
 (2) And by the support of Armaiti (love) and Asha (jus-  
 tice), 52  
 (I feel sure that) this (distribution of the Best) will cause  
 many who desire (the Best) to choose conversion (to it)!

## VII. Zarathushtra is Accepted Publicly.

### XXXI.—1

Minding these your commands, (O Gods), let us pronounce speeches 100  
 Unheeded by those who would, by the commands of Druj, destroy the substance of Asha (justice), 101  
 But most acceptable to them who will trust in Mazdâh (mindful).

### XXXI.—2

But since the preferable path is not always obvious 103  
 Therefore, as (heaven) appointed arbiter and judge over both parties, 104  
 Will I go to you, that we may live in accordance with Asha (justice). 105

## I. Public Self-consecration, and its Acceptance.

### XXXII.—1

(All three classes) : The kinsman-lord, the worker and the priestly peer shall, O Daeva, (in spite of You) 166  
 Pray for the joys of Ahura Mazdâh (lord mindful) according to my conceptions, (says Zoroaster). 167  
 (The three classes answer:) May we be thy messengers, to repel those who hostilely decive You (O divine beings). 168

### XXXII.—2

To them replied Ahura Mazdâh, (lord mindful), who is in communion with Vohu Manah (good disposition,) 169  
 By Xshathra, (power), with the gloriously sunny, well-befriending Asha, (justice), 170  
 "We have accepted (this) your holy, good, submissive confession (which we name Armaiti) ; she shall be Ours." 171



**D. ESTABLISHMENT  
of MAGIAN MOVEMENT**

**I. Fight with *the* Daevas**

**II. Zarathushtra Vituperates his Rival Grehma to the Daevas.**

**XXXII.—3**

(Zarathushtra to the Daevas) : But you O Daevas are all as a seed (descended from) the Bad Mind, 172  
 And whatever mortal man will dare to reverence you, he shall be considered as belonging to the Druj (party), for he is proud, (the opposite of Armaiti (love,) ; 173  
 For you have become notorious, even to the seventh (region) of the earth, as being long since preceded by (the evil reputation of) your deeds. 174

**XXXII.—4**

Since it is due to you that the worst behaving men are called *daeva-darlings* 175  
 And are excluded from Vohu Manah (good disposition's) (fellowship in the congregation) 176  
 Perishing away from Asha (justice) and from the understanding of Mazdâh Ahura (mindful lord) ; 177

**D. ESTABLISHMENT  
of MAGIAN MOVEMENT**

**I. Fight with *the Daevas***

**I. Failure in Conversion, and Demand on Mazda for Vindication**

**46.1**

Toward what earth shall I turn to flee? Whither shall I turn to escape? 536

The groups of the herdsmen do not offer me the satisfaction of support; 38

Nobody offers me (gifts) on the part of gentleman or of peer; 37

Neither do those who are princes of the land (favor me) because of the Drujist; 39

How shall I ever please Thee (by successful establishment of Thy cult), O AHURA Mazdah (mindful lord)? 40

**46.2**

I know, O AHURA Mazdah (mindful lord), the reason why I am so (despised as to be) impotent— 541

It is only because I possess so few flocks and followers! 42

I complain of this to Thee! Investigate this complaint, 43

And then support me as friendship wou'd dictate! 44

But I specially ask instruction (as to how to attain) through Asha (justice) the possession of Vohu Manah (good disposition)! 45

## XXXII.—5

Therefore, you will defraud man of good life (here) and immortality (beyond) 178  
 Because with evil mind and bad speech (he, Grehma, verse 12) of the evil Mentality, 179  
 Advises the deeds with which he causes you, who are Daevas, and the Drujist (man afore mentioned,) to perish. 180

## XXXII.—6

(Grehma) has (so far) succeeded in perpetrating the many violences through which he has become notorious; 181  
 (But) whether he shall (continue this success, here on earth) thou alone knowest through thy Vohu Manah (good disposition) O Ahura (lord); 182  
 (But of this I am sure: that) in thy Xshathra (realm) O Mazdâh (mindful), Your doctrinal decision shall be given for Asha (justice). 183

## XXXII.—7

The Expert-knower is not to commit any of these deeds of violence, whose (fatal) end, thou, O Ahura Mazdâh best knowest. 184  
 (He is not to commit any of them, even if tempted to do so) through a (well intentioned, misguided) desire for (proper) gain; 186  
 (For it was) such (a desire that) led (Grehma) to become notorious through his glittering sword of violence. 185

46.3

When, O AHURA Mazdah (mindful lord) will those 'bully'  
(glorious) days arrive 546

When humanity's life will attain (the blessings) of Asha  
(justice) 47

Through the growing teachings of saviors ( who will be  
men) of understanding? 48

(Who are they) to whom (Zarathushtra) will come with  
(good disposition) Vohu Manah to help? 49

For myself I choose (this mission), to fulfil (it), with Thy  
(aid), O AHURA (lord)! 50

46.4

But the Drujist is restraining those who are a-prospering of  
Asha ( justice) 551

To prosper (the interests) of the cattle, or of the village,  
or of the province; 52

Being notorious, repulsive through his own deeds, 53

(So much so, that) who(ever) may despatch him from the  
(realm) Xshathra of life, 54

He will (1) be doing the community a service, and (2) be  
going-on, on the progressing paths of good teachings. 55

II. Rules How to Treat Converts.

46.5

Whatever well-informed person may have managed to with-  
hold an Ashaist or Drujist 556

From keeping his vows or engagements (that are evil), 57

So as to come to a decision to live according to the divine  
observances, 58

That (above well-informed person) should give-due-public-  
notice (of that conversion) to some gentleman 59

(So that this gentleman might from then on) protect-the-  
convert from further maltreatment, O AHURA Mazdah  
(mindful lord)! 60

## XXXII.—8

As is (well) known, (there was) among these (committers) of violence a certain Yima (son) of Vivahvant, 187  
 Who in order to satisfy our men, gave pieces of beef to be devoured. 188  
 I (certainly) expect to be (divided) from these (sinners) in thy discriminating-judgment, O Mazdâh (mindful)! 189

## XXXII.—9

The prophet of evil, Grehma, with his pronouncements will destroy the words (which form) the understanding of life, 190  
 By hindering my wealth, the prized possession of Vohu Manah (good disposition). 191  
 With these uttered expressions (of my thought (as a complaint) I appeal to thee, O Mazdâh (mindful), through Asha (justice).

## XXXII.—10

(It is Grehma) who destroys (the effect of) my words, and who (1) preaches that 193  
 The cattle and the sun are the worst objects to behold, and (2) who makes Drujists out of clever (believers), 194  
 And (3) who destroys the cultivated lands, and (4) raises the weapon against the Ashaist. 195

## XXXII.—11

His followers would destroy my life. They have had many consultations with the Drujists, so as 196  
 (1) To deprive the (Ashaist) masters and the mistresses of the possession of their inheritance, and 197  
 (2) To cause the Ashaists to apostacize from the Best Mind, O Mazdâh (mindful), 198

## XXXII.—12

(3) And by their speeches, to cause men to apostacize from their best deeds. 199  
 Mazdâh (mindful) spoke: "Bad are ye (1) who destroy the life of cattle with cries of joy, 200  
 And who (2) to Asha prefer Grehma, Karpa and the power favorable to the Druj." 201

## 46.6

But whoever, when thus warned of the convert('s conversion), shall not go (to his side) to stand-up-for-him, 561  
 He shall-be-banished-to the genuine Houses of the Druj  
     (he will be accounted a genuine Druj), 62  
 (Just as) a Drujist is most attractive to the Drujist, 63  
 (While) the Ashaist is dear to whomsoever is an Ashaist 64  
 Since (the time when) Thou createdst the first spirits,  
 O AHURA Mazdah (mindful lord)! 65

## III. Actual Struggle to Protect Converts (from Bendva?)

## 46.7

Whom, O Mazdah (mindful), wilt Thou commission as  
     guardian for one-like-me, 566  
 Whenever the Drujist prepares to commit violence against  
     me? 67  
 Unless he be some one of divine power like Thee, such as  
     Thy Fire and Manah (mind), 68  
 Through the deeds of both of whom Asha (justice) is  
     ripened for the consummation, O AHURA (lord): 69  
 This is the teaching I propose to proclaim to human  
     spirits. 70

## 46.8

May not misfortune attain me through the deeds 571  
 Of any one who intends-to-commit-violence against my  
     substance! 72  
 Rather, may his deeds (1) with hostility rebound on his  
     own body, 73  
 (2) And restrain him from good life, O Mazdah (mindful),  
 (3) And, with hostility, fail to restrain him from the bad-  
     life! 75

## XXXII.—13

Through which Xshathra (power) of the above Asha (justice),  
Grehma will be degraded to hell, the dwelling of the Worst  
Mind, 202  
(Where dwell) the destroyers of this life; and (then) O Mazdâh  
(mindful) he will complain, being moved by a desire 203  
For the message of thy prophet, who (then) (however) will keep  
him from beholding Asha (justice). 204

## XXXII.—14

Grehma (1) (plans) the subjection of this (Asha, justice);  
(2) long since he supports both the Kavayas and the powerful  
(Drujists) through his plans, 205  
Which raises help unto the Drujist; 206  
And (3) (he cries that) the cow is to be killed; and (4) he will  
burn (the Ashaist) who-repels-death from her (by being) of  
help to her. 207

**III. Zarathushtra will Exult in Executing this Final Judgment.**

## XXXII.—15

But through these Ashaists, I will expel both the Karapans and  
Kavayites 208  
Who will not permit the Ashaists to rule their lives as they wish  
(by the divine law of cattle herding) 209  
Which (Ashaists) I pray will be borne (to heaven) the (dwelling  
of Vohu Manah (good disposition) by the twins (Haurvatat and  
'Ameretat.) 210

## XXXII.—16

All this is from that Best (divinity) who is teaching in the wide  
light (of the stars) (or of the altar-flame, (M)) 211  
Thou, O Mazdâh Ahura (mindful-lord), controllest whomsoever  
threatens me with destruction, 212  
So that I may encourage the beloved (believers) by setting limits  
to the violence of the Druj, by (the words of) my mouth. 213

## I. Hope for Rewards in This Life.

48.1

When (*Zarathushtra*) shall overcome the Druj by retributions through Asha (justice), 654  
 When he arrives at what long since was announced 55  
 Through (the fate of) Daevas and the 'Doomed' (unbelievers), in (the realm of) Immortality, 56  
 Then, O AHURA (lord), (*Zarathushtra*) will, with profits, prosper (the faithful believer who) prays to Thee. 57

48.2

Speak to me, O AHURA (lord)! For Thou art an Expert-knower! 658  
 Will the Ashaist overcome the Drujist (in this world) 60  
 Before the-beginning-of the Compensations (which) Thou hast thought out? 59  
 That would be a good Message to the world! 61

## II. Punishment for Opposers and Waverers.

48.3

But, for an Expert-knower, (that) is the best of teachings 62  
 Which the beneficent AHURA (lord) is-teaching, with Asha (justice). 663  
 The Expert-knower who is one-like-Thee, O Mazdah (mindful), through the understanding of Vohu Manah (good disposition), 64  
 Knows bounteous secrets which-are-expressed-in-the-doctrines. 65



## 48.4

Whoever, O Mazdah (mindful), exercises his mind (now)  
 through the better, (and then again) through the worse  
 (meditations), 666

Who(ever) exercises his spirit with such uncertain deed and  
 word, 67

Who(ever) follows the delights, wishes, and convictions of  
 such uncertainty,— 68

Shall he, in Thy estimation, at last be separated from those  
 who have done Thy Will (or, who are worthy of being  
 in several places; or, of becoming confused)? 69

## III. Right of Believers to Present Comfort.

## 48.5

May not bad rulers rule over us! (Rather,) may good  
 rulers rule 670

With deeds (inspired by) good doctrinal thoughts, O Ar-  
 maiti (love), (Thou) Best One! 71

(Who), for (1) mortal men, dost perfect an additional-or-  
 later-or-especial-birth, 72

But (2) for the Cattle (perfecting) that pasturage which  
 should fatten It for our food. 73

## 48.6

O Armaiti (love), prized by (men of good disposition)  
 Vohu Manah! 674

For (1) men, She produced good dwelling, enduringness,  
 and vitality; 75

But for (2) that (Cattle), AHURA Mazdah (the mindful lord)  
 with Asha (justice), caused plants to grow 76

At the birth of the first life. 77



## 48.7

Let Aeshma (fury of rapine) be put down; oppose cruelty!  
 Ye who wish-to-assure-yourselves of the reward of Vohu  
 Manah (good disposition), 679  
 Through Asha (justice), to whose bond would wish to be-  
 long the bounteous man 80  
 Who shall abide in Thy Dwelling, O AHURA (lord)! 81

## IV. Uncertainty Here and Hereafter.

## 48.8

O AHURA Mazdah (mindful lord), is the wealth of Thy  
 good Xshathra (realm) (meant for me?) 682  
 Is (the wealth) of Thy Compensation (meant) for me? 83  
 Will Thy (realm and Compensation) please the faithful  
 (believer) when it shall have been made manifest through  
 Asha (justice)? 84  
 (This would indeed be) an incitation (M) or, weighing-off  
 (B) of the deeds of the good Mentality! 85

## 48.9

When may I know, O AHURA Mazdah (mindful lord),  
 whether Thou rulest through Asha (justice), 686  
 Over-every-one from whom destruction threatens me? 87  
 It is no-more-than right that Thou shouldst tell me, in  
 just words, the decrees of Vohu Manah (good disposi-  
 tion), 88  
 For (I Zarathushtra who am) the Savior would-like-to-know  
 how his (my) compensation shall be given to him (me)?



V. Nobles must resign Luxury, enforce Security, gain Salvation.

48.10

When, O AHURA Mazdah (mindful lord), will men gain  
knowledge of the Message? 690

When will they expel the dregs of this (Haoma) intoxica-  
tion? 91

Whereby is-practised-deceit by (1) the hostile Karapans 92  
And (2) the bad land-rulers (who are) in (the position to)  
understand. 93

48.11

When, O Mazdah (mindful), will Armaiti (love) with  
Asha (justice), and Xshathra (power), 694

Come (to us) through (our being able to have) good dwell-  
ing, (and eventuate) in a pastoral realm? 95

Who will give us peace through bloody (slaughter) of the  
Drujists? 96

Unto whom will the doctrinal-thought of Vohu Manah  
(good disposition) enter (and with him abide)? 97

48.12

But these are the Saviors of lands, O Mazdah (mindful),  
Who, with Vohu Manah (good disposition) and Asha  
(justice), 699

Strive to satisfy Thy teachings-or-doctrines through deeds,  
They become conquerors of Aeshma (fury of rapine)! 701



## I. Zarathushtra Utters Imprecations on his Successful Opponent.

## 49.1

Ever has Bendva hindered me, (and proved himself the) greater (of us two) 702  
 When I, O Mazdah (mindful), through Asha (justice), was trying to satisfy the misled (crowds)! 3  
 (O mindful Mazdah), come to my support with Thy good Ada (retribution), 4  
 And with the Vohu Manah (good disposition) (through whom) Thou (fore)knowest the (impending) destruction of that (Bendva). 5

## 49.2

But that Bendva's teacher (Grehma, that) apostate from Asha (justice), 706  
 That Druj, has long hindered me; 7  
 He fails to insist on having with him the bounteous Armaiti (love), 8  
 Neither, O Mazdah (mindful), does he counsel with Vohu Manah (good disposition). 9

## 49.3

In our belief, Asha (justice) is set down as the means to profit; 710  
 While, on the contrary, in their teaching, the Lie-of-the-Druj is set down as the means to harm; 11  
 Consequently, I zealously-insist-on communion with Vohu Manah (good disposition), 12  
 And on 'swearing-off' (renouncing) all association with the Druj 13



## 49.4

Who, through perverted principles, increase fury-of-rapine  
 (Aeshma) and cruelty 714  
 Among the herd-prosperers, by their tongues' conversation,  
 themselves not being herd-prosperers ; 15  
 Whose own crimes they do not overcome with good works;  
 These may (yet) establish the divinities of the Daevas,  
 through the spirits of the Drujists. 17  
 (or, Away with them into the Dwelling of the Daevas ! B)

## 49.5

May zeal and fat food (reward) him 718  
 Who, in spirit, communes with Vohu Manah (good dispo-  
 sition), 19  
 Because he is well-informed about Armaiti (love) through  
 Asha (justice); 20  
 I judge all these belong into Thy realm, O Mazdah  
 (mindful) ! 21

## II. Frashaoshtra is Urged to Become Defender.

## 49.6

O AHURA Mazdah (mindful lord), I beg You and Asha  
 (justice) to declare 722  
 Your wisdom's (double) purposes in connection with 23  
 The proper solution of the problem 24  
 How to obtain a (ready) hearing for the spirit of One-like-  
 You ! 25



## 49.7

Hear, O Vohu Manah (good disposition)! Hear, O Asha  
 (justice)! 726

Hearken Thou, O AHURA Mazdah (mindful lord)! 27

What peer, what gentleman (whose influence would enforce  
 regulations) will initiate regulations 28

Whose observance would earn a good reputation for the  
 group-of-those-who-labor-at-herding-cattle? 29

## 49.8

I beg of Thee, O AHURA Mazdah (mindful lord) to grant  
 (1) To Frashaoshtra the most blissful communion with  
 Asha (justice); 731

And (2) to me, to attain the Good in the Xshathra (realm)  
 While (3) both-of-us-wish-to-be Thy messengers for ever-  
 in-the-age. 33

## 49.9

Let the Prosperer (Ashaist believer) who was shaped (or  
 formed) to profit the world, listen to the teachings ! 734

Let not him who (utters OR, possesses) the just Words  
 have any communion with the Drujists ; 35

Let the spirits (occupied in search) of the best Compensation  
 join together ; 36

Let both the man (Zarathushtra) and Jamaspa unite with  
 Asha (justice) ! 37



## 49.10

Whereupon, O AHURA Mazdah (mindful lord), Zarathushtra will commit to Thy Dwelling 738  
(As treasury of merit of the 'mindful' divinity, the memory of) the good thoughts, souls, and adorations, 39  
With the zeal and (loving) Armaiti-devotions of the Ashaists, 40  
All of which, O (great ruler) Xshathra, mayest Thou guard with enduring energy (B; DOUBTFUL, M). 41

## 49.11

(But, on the other hand, for the evil man), the (psycho-pompic) souls, (carrying) foods, will go to meet 742  
The bad administration, bad deeds, bad speeches, 43  
And bad spirits of the evil-minded Drujists; 44  
(Who) will be genuine (worthy and accepted) companions (to the inmates) of the Dwelling of the Druj ! 45

## 49.12

O Asha (justice)! What sort of help hast Thou for me, Zarathushtra, who am calling to Thee? 46  
With Vohu Manah (good disposition), what help hast Thou perhaps for me? 47  
O AHURA Mazdah, with praises do I sue for Thy friendship, 48  
Praying for whatever is best among Your compensating rewards ! 49

**II. Zarathushtra is Worsted : and in Despair Drives  
the Magians into Open Agricultural Country.**

(Apparently belonging to the Close of the former Hymn, on  
Zarathushtra's Exultation on Executing the Final Judgment.

**XXXIII.—1**

|  |     |
|--|-----|
| In accordance with these laws of the first life  | 214 |
| The judge will enact, the most just decisions for the Drujist, as<br>well as the Ashaist,  | 215 |
| And for the man who combines the false and just actions (B)<br>(and do whatever may suit the needs of the false and the just,<br>(M) | 216 |

**XXXIII.—2**

|   |     |
|---|-----|
| But whoever (1) by speech, word or deed do harm to the Drujist,<br>Or (2) converts one to the good (i. e., either injures or converts)<br>or (3) instructs a fellow believer, | 218 |
| They (are those who are thereby) working for the (divine) will,<br>and for the pleasure of Ahura Mazdâh (lord mindful) in the<br>(great work of the) preparation.             | 219 |

**XXXIII.—3**

|   |     |
|---|-----|
| Who is a well wisher of the Ashaist, whether he be gentleman-by-<br>birth or a worker,  | 220 |
| Or an expert peer, or is zealous for the cattle O Ahura (lord),<br>Surely he will come to be on the pasturage of Asha (justice) and<br>Vohu Manah (good disposition). | 222 |

**II. Zarathushtra is Worsted ; and in Despair Drives  
the Magians into Open Agricultural Country.**

**IV. Zarathushtra is the First Prophet;  
Obedience to him Gains Paradise.**

46.9

Who is that faithful (believer) who will be the first one 576  
To teach me (by object lesson) to consider Thee the most  
helpful (divinity), 77  
And the most bounteous lord (as) judge over deeds? 78  
(On the contrary,) the believers are, with the aid of Vohu  
Manah (good disposition), seeking (to hear) from me 79  
What Asha (justice) uttered to Thee, and what the Shaper  
of the Cattle uttered to Asha (justice). 80

46.10

(O AHURA Mazdah, mindful lord, grant) Xshathra (the  
power of the coming kingdom) through Vohu Manah  
(good disposition) as a Compensation to doers-of-right;  
(namely,) 583  
Whatever any man or woman may contribute or give to  
me, (do Thou, O Lord, reward with) 81  
What (spiritual gifts) Thou, O AHURA Mazdah (mindful  
lord), knowest to be best for life (or, people); 82  
And I will also urge these (rewarded people) to adoration  
of such-as-You 84  
(When) I precede all of these (rewarded contributors) on  
to the Sifter's Bridge of Judgment. 85

## I. Prayer for Acceptation.

## XXXIII.—4

I, who, by praying, would, O Ahura Mazdâh (lord mindful) conjure away (1) disobedience and badness from (what the opponents think of) thee, 223  
 And (2) contrariness from the gentleman, and (3) the neighborhood of the Drujist from the group of laboring men, 224  
 And (4) cursing from the peer, and (5) poor farmers (fodder (M) from the pasturage of the cattle; 225

## XXXIII.—5

I who will invoke Sraosha (obedience) as the greatest of all (divinities) for help (to man) 226  
 Having reached (1) long life, (2) the realm of Vohu Manah (good disposition) 227  
 And (3) the Asha (justice) straightened paths, on which Ahura Mazdâh (lord mindful) dwells; 228

## XXXIII.—6

I who, as priest (coming) through Asha (justice) from the Best (Mind) desire (to walk) the just (paths) of the Bounteous Mentality 229  
 Going (from us) (the Ashaist's priests) towards the pastures which advisory-managers ought to work through the (Vohu) Manah (disposition). 230  
 (For these two objects) I wish, O Ahura Mazâh (lord mindful) to consult together (both the Best (Mind) and the Bounteous Mentality) visibly. 231

## XXXIII.—7

Come hither to me O you Best (divinities); come here personally, O Mazdâh (mindful) 232  
 Visibly, with Asha (justice), and Vohu Manah (good disposi-

## 46.11

Through their political power, the Karapans will join the  
Kavays 586

In destroying the (second) life of men through evil-deeds ;  
(Fools ! whereas) their own souls and spirits shall terrify  
them 88

When they shall come to the Sifter's Bridge of Judgment !  
As (fit) companions shall they be admitted to the Home  
of the Druj forever ! 90

## 46.12

When, through the (help) of Asha (justice) among the vig-  
orous (closer) relatives and (more distant) relatives 591

Of the Friendly Turas, there shall arise 92

Such-as-will, with zeal, prosper the substance of Armaiti  
(love); 93

Then shall AHURA Mazdah (the mindful lord), with the aid  
of Vohu Manah (good disposition), 94

In-the-consummation, give support to these (Friendly Tu-  
ras). 95

## 46.13

Whoever satisfies Spitama Zarathushtra through prepara-  
tions (for him) 596

Among men, (1) he is worthy to be heard of; 97

(2) And besides, he shall be given life (or, people) by (the  
mindful lord) AHURA Mazdah ; 98

(3) And shall have his substance prospered through Vohu  
Manah (good disposition); 99

(4) And he shall be considered well-befriended with Asha  
(justice). 600

tion); inform me how I may be heard before (M) or outside  
of (B) the Magians; (and, for this purpose) 233  
Let reverent services of worship be (performed) clearly and  
manifestly among us. 234

## II. Prayer for General Conversion.

XXXIII.—8

O do Thou regard (1) the interests which I am advancing  
through Vohu Manah (good disposition), 235  
(2) The hymn, O Mazdâh (mindful) (addressed to) one-like-  
You and (3) my grateful communions with Asha (justice), 236  
And give me Your-twin enduring possessions of Ameretat (im-  
mortality) and Haurvatat (health). 237

XXXIII.—9

But let me O Mazdâh (mindful) bring the (holy) Mentality of  
these two (divine) companions who prosper (the) Ashaist  
(just) life 238  
Unto the comfortable dwellings, with me, who have the best  
Manah (best disposition), 239  
In thus arousing the support of these two (divinities) whose souls  
are accompanying each other. 240

XXXIII.—10

Distribute, O Mazdâh, from thy delight, all the pleasures of life,  
Which were, and are, and are yet becoming; 242  
And cause my-body to grow as-I-wish, with Vohu Manah (good  
disposition,) Xshathra (power,) and Asha (justice.) 243

## I. How to Form New Settlements.

## 50.1

Except Thy Asha (justice) or Thy Vohu Manah ( good disposition), O AHURA Mazdah (mindful lord), 750  
Whom may I, with certainty, invoke 51  
To protect my cattle and myself ? 52  
On what help may my soul count? 53

## 50.2

How, O Mazdah (mindful), might (a man) seek (possession of ) a fortune-bringing cow, 54  
If he desire both (1) her and (2) the pasture? 55  
By living justly among the many men who appreciate the comforts (or, agricultural benefits) of the sun ; 56  
By settling open lands (or, bad lands, as yet belonging to the bad Drujists) to be acquired OR, settled-down 'as a clever man' would do, cleverly; OR, which may be given as gifts. 57

The text is in a hopeless condition. This interpretation is as faithful as possible, yet is partially suggested by the context. It possesses the merit of agreeing with the practical interests of that civilization.

**III. Prayer for Paradise.**

XXXIII.—11

(Thou) (Asha) who art the strongest Ahura of Mazdâh (lord of mindful) and Armaiti (love), 244  
 Prospering, as if they were earthly substance, Asha, (justice) and Vohu Manah, (good disposition) and Xshathra (power), 245  
 Hear me, pity me, when to every man (shall come) retribution!

XXXIII.—12

Arise up to me, O Ahura Mazdâh, (lord mindful) grant me (1)  
 through Armaiti (love), vitality; 247  
 (2) Through the most bounteous Mentality, grant me strength;  
 (3) through good Ada (retribution), 248  
 And through Asha (justice) (grant me) powerful might, (4)  
 and through Vohu Manah (good disposition) (grant) compensation. 249

XXXIII.—13

In order to grant me support, O thou wide glancing (divinity,) show me (that) the incomparable (riches) 250  
 Of thy realm, O Ahura (lord), (are) the compensations of Vohu Manah, (good disposition); 251  
 O bounteous Armaiti, (love) instruct the spirits through Asha, (justice). 252

XXXIII.—14

But, O Ahura Mazdâh (lord mindful), Zarathushtra offers as an oblation his own body, 253  
 And the first fruits of Vohu Manah (good disposition), 254  
 And the Sraosha (obedience) and Xshathra (power) of his deeds and uttered words, through Asha (justice). 255

## 50.3

But through Asha (justice) shall (legal right), O AHURA Mazdah (mindful lord), be (the portion of) this (pioneer) ; 758

(Getting possession) of what (settlements) the good (teaching, or teacher, Zarathushtra) taught him (to take possession of) with (wit) Vohu Manah and (good management or power) Xshathra ; 59

And who, through the vigor of compensation (by paying an equivalent), (may acquire) 60

The nearest estate which the (nomadic) Drujists may (yet) share (for some time). 61

## II. These Settlers are to Act as Missionaries.

## 50.4

Thereupon, when the Wisher (for a recently settled home) stands upon the path leading to the (above-mentioned) open (or, bad, lands), then 765

I (Zarathushtra) will hear (these) faithful (home-seekers) (going) to (their new) dwelling (which, when occupied, will be full) of (grateful) praise ; 64

And I, (Zarathushtra), praising You, O AHURA Mazdah (mindful lord) with Asha (justice) and the best (disposition) Manah, and Xshathra (power), 63

Will, (for this joyful information about new settlements) worship You ! 62

## 50.5

As You (also) have rejoiced with-and-for-Your-prophet's (joy), 767

Therefore, O Mazdah AHURA (mindful lord), I have, through Asha (justice), aroused myself, 66

On-account-of Your visible and manifest help, 68



Through hand-sought (labor), which restores us (the faithful) to (prosperous) well-being (from the destitution consequent on the furious rapine of the Drujists)! 69

## 50.6

(I) Zarathushtra, (1) (who) through reverence am the friend of Asha (justice), 71  
 And (2) who give direction(s) to the settlements through my tongue,— 72  
 (I pray), O Mazdah (mindful), that (the Wisher-Settler) may (also) raise up his speech in a word (as I do), 70  
 And with (the aid of) Vohu Manah (good disposition) may teach the commands of my understanding! 73

## 50.7

(By thus enlisting missionaries) for You, O Mazdah (mindful), with Asha (justice) and Vohu Manah (good disposition), 76  
 I-will-yoke-on speedy runners, thick-set and strong, 74  
 With spurs of adoration of You, 75  
 Through which (runners) may You (and Your cause) drive on (to progress) : and might You aid me (too, last, but not least)! 77

## 50.8

With these Verses, which are famous as (verses) of zeal, 78  
 I will, with stretched-out hands, encompass You, O Mazdah (mindful)! 779  
 You also, O Asha (justice), with the reverence of the faithful! 80  
 You also, (all Ye divinities), with the full ability of Vohu Manah (good disposition)! 81



III. But Zarathushtra Remains the Only Mediator.

50.9

I will come towards You, O Mazdah (mindful), and Asha (justice), 782  
Praising (1) with these hymns, and with the deeds of (good disposition) Vohu Manah ; 83  
And when I shall rule-at-will over my Compensation, 84  
Then shall I become recipient (thereof), caring for that of the well-disposed (faithful believer). 85

50.10

Thus, (1) whatever deeds I may have done before, 786  
And (2) whatever (objects) interest the eye through Vohu Manah (good disposition), (still they are as nothing when compared to) 87  
The lights (of the sky), the sun, the dawn ('the shimmering bull of days') ; 88  
All these, O AHURA Mazdah (mindful lord), and Asha (justice), exist for Your adoration ! 89

50.11

I will preach that I am Your praise-singer, O Mazdah (mindful) ! 790  
And-may-I-be-this, O Asha (justice), as far as I am able, and can ! 91  
May the Creator-of-life, through the help of Vohu Manah (good disposition), 92  
Prosper whatever genuine work is most suitable to His Will ! 93



I. The Children of the Kingdom.

51.1

ASHA (justice) will procure the good Xshathra (realm),  
which is a 'choice' and most productive destiny, 794  
For those who, with zeal, through their deeds, practice the  
best (doctrines), 95  
O (mindful) Mazdah ! (Grant that) I may effect (carry into  
execution, realize) that (realm)! 96

51.2

First of all, O AHURA Mazdah (mindful lord), assure me  
the Xshathra (realm) of Compensation, 797  
And then Thine, O Asha (justice) ! and Thine, O Armaiti  
(love) ! 98  
Through Vohu Manah (good disposition), oh do You  
grant profit to the worshipper of You ! 99

51.3

Thou, O Mazdah (mindful), art the first Teacher of those  
who 802  
With their deeds, and in their tongue, commune with the  
utterances of Vohu Manah (good disposition); 801  
May they attract (the attention of) Your ears, O AHURA  
Mazdah (mindful lord), and O Asha (justice) ! 800



(Well) mayest thou ask all these (following questions:) 806

## 51.4

Where are the Compensations for griefs? Where may we  
find pity? 803

Where may (men) attain Asha (justice)? Where may a  
man establish the bounteous Armaiti (love)? 4

Where (may he establish) the best (disposition) Manah?  
Where, O Mazdah (mindful), (may He establish) Thy  
Xshathra (realm)? 5

## 51.5

Where may the Pasturer, having become a just man  
through his deeds, acquire cattle? 806

Will he (succeed in) doing so if, being of good under-  
standing, he reverently prays to 7

Him who is a just Judge, ruling over both Compen-  
sations for the benefit of the 'clever' (believers)? 8

## 51.6

(The mindful lord) AHURA Mazdah (is He) who, at the last  
crisis of life, through His ( power ) Xshathra, dis-  
tributes 810

(1) What is better-than-good to any one who prepares (the  
world) for His Will, 9

But (2) what is worse-than-bad to (every one) who does not  
distribute (contributions to Zarathushtra, SEE 44.19, or  
46.1, 10, 18). 11



## 51.7

O Mazdah (mindful), (Thou who art the) Fashioner of the  
Bovine (creation), the waters and the plants ! 812  
Through the most (bounteous Mentality) Spenta Mainyu,  
grant me Ameretat (immortality) and Haurvatat (health)  
Which are full-of-vitality, and are, through Vohu Manah  
(good disposition), enduring in the holy doctrines. 14

II. Opposition<sup>to</sup> to the Prophet is Enmity to Humanity.

## 51.8

I shall speak for Thee, O Mazdah (mindful), about what  
(1) is threatened against the Drujist, and (2) what is  
wished-for (and promised) to him-who maintains Asha  
(justice). 816  
(I shall speak thus because it is proper) to speak to the (in-  
telligent man, referred to as the) Expert-knower ; 15  
(And besides, the prophet) rejoices through the Word  
which is told to the Expert-knower. 17

## 51.9

And do Thou, O Mazdah (mindful), within (the nature of)  
both contending Parties, set satisfaction, as a token (of  
the accuracy of my prophecy of the Judgment by) 819  
The metal, molten through Thy red fire (which, as a sifter,  
shall) 18  
Harm the Drujist, (but) profit the Ashaist. 20



51.10

(Wherefore I am fearless ; even those who would kill me here are only bringing me closer to my reward)

Whereas, he who would wish to kill me, not considering this coming event, O (mindful) Mazdah, 821

He (punishes himself by becoming) malicious towards the creatures that are existent, (and thereby becomes) a son of the Druj (and will therefore share their fate), 22

While I, (even though killed) will, for myself, call Asha (justice), that He may come with a good Compensation.

51.11

(Such being the fate of my enemies, I would like to know)  
O (mindful) Mazdah, who is a friend to Spitama Zarathushtra? 824

(Is it not he) who has consulted with Asha (justice)? Who (has produced or sought) bounteous Armaiti (love)? 25

Or who, as a just (supporter) for the Magian Cause, showed himself to be considerate of Vohu Manah (good dispositon ) ? 26

51.12

(Returning to my enemies,) not very much did (Kik,) that pederast (or, vulgar fellow) of the Kavay-tribe ingratiate himself with me 827

When at the bridge (or passage) of (the) earth (a mountain pass?) he refused hospitality (1) to Zarathushtra Spitama And (2) to both (the oxen?) shivering with cold, whom he (Zarathushtra) was driving along (ALL UNCERTAIN). 29



51.13

Thus the spirit of the Druj destroys the genuine (reward)  
of the straight (path); 830  
And his soul trembles at the Bridge of the Sifting which  
will make manifest (his deeds), 31  
(Giving access to the other world, M)  
And through his deeds, and (through whose evil words of  
their) tongue, the Druj have perished from the path of  
Asha (justice). 32

51.14

(Even) the friend(ly disposed) Karapans do not cultivate  
their pasture properly by the proper rules; 833  
They effect, by their deeds and doctrines, griefs for the  
Bovine (creation); 34  
Which doctrine will at last bring (the Karapans) into the  
Dwelling of the Druj! 35

51.15

(On the contrary, when) AHURA Mazdah (the mindful lord)  
shall, as first-comer, come into Garodman (the Dwelling  
of Praise). 537  
I, Zarathushtra, expect, through (having produced) profits  
for Asha (justice), and through Vohu Manah (good dis-  
position), 38  
The Compensation which I taught to the Magians. 36

### **III. Vishtaspa Assumes Leadership of Heroes.**

XXVIII.—4

To the utmost of my ability, will I teach men to seek Asha (justice) ! (And this will I do) . 12

XXVIII.—1

With outstretched hands; and by reverent prayer for support, O Mazdâh, (mindful) 1

I will entreat, as the first (blessing) of the Spenta Mainyu (bountiful mentality)—that all (my) actions, (may be performed) with (the aid of) Asha (justice), 2

(That I may receive) the understanding of Vohu Manah (good disposition), and that I may thus satisfy the Soul of the Bovine (creation), 3

XXVIII.—2

(And this do I) who entreat You, O Ahura Mazdâh, (lord mindful) through Asha, (justice) 4

To grant me both lives, that of the body and of the mind, 5

With the felicity with which Mazdâh, through Asha, supports (those to whom) Mazdâh (mindful) gives the two-lives for their comfort; 6

### III. Vishtaspa Assumes Leadership of Heroes.

#### V. Praise for the Supporters of his Cause.

46.14

(Would you like to know) who is (one of these, namely,) a friendly Ashaist? 601

(One) who would like to be-heard-from-for-the-Magian-Cause along with Zarathushtra 2

In the crisis (of political establishment)? (It is) Kavay Vishtaspa! 3

(He is,) O AHURA Mazdah (mindful lord), (one of those) whom Thou wilt (surely) unite (to Thyself) in Thy same Abode (of Praise, Garodman); 4

Them (from among the people) am I inviting with utterances of Vohu Manah (good disposition)! 5

46.16

O Frashaoshtra Hvogva, go thou with the faithful to 610 Where we both desire to be, (namely), with those-who-are-Beloved; 11

Where Armaiti (love's well-being) follows along with Asha (justice), 12

Where are found the treasures of Vohu Manah (good disposition), 13

And where (the mindful lord) AHURA Mazdah dwells and prospers the Xshathra (kingdom). 14

#### VI. Partisanship with Zarathushtra Essential to Gain Paradise.

46.15

I will inform you, O you (clansmen of) Haechataspa, and of Spitama, 606

How to sift the Clever from the Foolish: 7  
— — — — — — — — (MISSING?)

With these deeds you maintain for yourselves Asha (justice) 8

Through the first decrees of (the lord) AHURA. 9

## XXVIII.—3

(And this do I) who will sing hymns to You O Ahura Mazdâh,  
through Asha (justice) and Vohu Manah (good disposition),  
as never before; 7  
And (I will) also (sing hymns to) those (faithful believers) for  
whom Armaiti prospers the never decreasing realm-of-  
Xshathra; 8  
Hither, (O you divinities, come) to my support; come to my  
call! 9

## XXVIII.—4

(And this do I) who with Vohu Manah (good disposition) am  
mindful to watch over the Soul of the Bovine (creation), 10  
And who knows (with what) compensations are rewarded the  
deeds of (the kind inspired by) Ahura Mazdâh. 11  
To the utmost of my ability, will I teach men to seek Asha  
(justice)! 12

## XXVIII.—5

O Asha (justice)! When shall I through thee behold Vohu Manah  
(good disposition) as an Expert-knower, discovering-or-attain-  
ing, (among the Magian tribe) 13  
The throne, and (the tribe-men's) Sraosha-(obedience) for (the  
prospering of the cause of) the most powerful (mindful)-  
Mazdâh Ahura-(lord)? 14  
With this mystic word (of promise B) I will cause those savages  
to choose (the cause of) the greatest Mazdâh Ahura-(mindful  
lord). 15

## 46.17

So that in (this) place of trouble, O Jamaspa Hvogva, 615  
 I am uttering for (all of) you utterances, not of indifferent  
 matters, 616

But praises of the Preparer (Zarathushtra himself), who-  
 will-have-stood-for-you together with Sraosha (obedience)

Who shall sift the Clever from the Fools 18

Through Asha (justice), his clever advisory-manager,  
 O AHURA Mazdah (mindful lord)! 19

## ALTERNATES for lines 615-617:

Where I shall mention your misfortunes only, so as to  
 arouse Mazdah's pity, B.

Where I shall sing in metred, not unmetred lines, M.  
 46.18

This is the sifting-conclusion of my understanding, and of  
 my mind: 624

'Whoever to me concedes the best our age (affords in the  
 way of recognition or contributions), to him would-I-by-  
 teaching (promise) 20

The best (treasures) of my wealth, with the Vohu Manah  
 (good disposition); 21

But I will oppose hate to those-who-hate us, 22

(And in doing so, I consider), O Mazdah (mindful), that I  
 am, through Asha (justice), satisfying Your Will.' 23

## 46.19

Whoever, through the inspiration of Asha (justice) may  
 genuinely cooperate with me, Zarathushtra, 625

(Doing those deeds) which suit my will, 26

(These deeds) will earn for him future Compensation, 27

And with all (other) expected (rewards in Paradise), a pair  
 of calving cows (on the 'pasture of Asha'? SEE 33.3) 28

And mayest Thou, O Mazdah (mindful), effect these  
 (promises) (to those) whom (they) best (suit)! 29

## XXVIII.—6

O Mazdāh Ahura-(mindful lord), come with long life of Asha  
 (justice) gifts, with Vohu Manah (good disposition), 16  
 With just utterances, and give (these) to Zarathushtra as the  
 means-of a vigorous support. 17  
 (Then, give these) to us, that we (thereby) may overcome the  
 hostilities of the enemy. 18

## XXVIII.—7

Grant, O Asha (justice), this compensation : namely, the felicities  
 of Vohu Manah (good disposition); 19  
 Grant, O Armaiti (love), the wish of Vishtaspa and of myself; 20  
 O Thou greatest Ruler, grant a (ready) hearing unto him-who-  
 prepares with the Word. 21

## XXVIII.—8

For the best do I entreat the Lord Ahura, like willed with thee,  
 the best Manah-disposition, 22  
 And with the best Asha's-justice, supplicating Asha (justice) for  
 (1) the hero Frashaoshtra, and (2) me, 23  
 And (3) for whomsoever thou wouldest grant Asha-(justice) for  
 all the age of Vohu Manah (good disposition.) 24

## XXVIII.—9

We would not vex You by those supplications, O Ahura Mazdāh  
 (mindful lord), (nor would we vex) the best Manah-(good  
 disposition), 26  
 Because of these (expected) benefactions ; rather would we haste  
 to offer praise 25  
 (To) You, who are the best prosperer of human wishes for profit,  
 (here below and in) the Xshathra-realm (to come). 27

## III. Supporters of the Prophet are Heroes and Saints.

51.16

But Kava Vishtaspa attained (more than) these (both rewards); together with the rule over the Magian tribe, 839  
 Through Asha (justice) as advisory-manager, and through  
 the Verses of (good disposition) Vohu Manah, he at-  
 tained Chisti (SOPHIA, or wisdom); 40

Thus, for us (the faithful) is AHURA Mazdah (the mindful  
 lord) bounteous-at-wish. 41

51.17

Frashaoshtra Hvogva has shown (and promised) to me (as  
 wife his daughter's) prized body. 842

(Now,) in-order-that I may attain (to be) the recipient of  
 Asha (justice), may the ruling AHURA Mazdah (mindful  
 lord) 44

Grant (to me) her desired (body) for the benefit of her  
 good spirit (that she may be saved through me as hus-  
 band, SEE 53.3) ! 43

51.18

May Jamaspa Hvogva, glorious with riches, choosing this  
 Chisti (SOPHIA, wisdom, daughter of Zarathushtra, whom  
 he marries in Yasna 53) 845

Through Asha (justice) (also) partake in that Xshathra  
 (realm) of (the good disposition) Vohu Manah ; 46

May AHURA Mazdah (the mindful lord) grant to me that  
 they may find support with Thee (Ahura Mazdah)! 47

51.19

O Maidyomangha-Spitama ! He (Zarathushtra) who has  
 given that (prize of verse 18, his daughter Chisti) to this  
 (Jamaspa), 848

Who, as having known through his spirit the (first) life, is  
 wishing again the (the second), 49

## XXVIII.—10

O Āhura Mazdāh (lord mindful), crown with attainments the  
desire of such clever (persons) 29

As thou knowest, through Asha (justice) to be both (1) worthy  
and (2) of Vohu Manah (good disposition) 28

(And this I pray because) I know that supplicatory words reach  
You, and are effective. 30

## XXVIII.—11

I who am to protect (the worship of) Asha-(justice) and Vohu  
Manah (good disposition) for ever, 31

(I beg) thee, Mazdāh Ahura (mindful lord) to reveal to me (the  
truth), so that I may (be able) to proclaim 32

What is the development of the (present) first (dispensation of)  
life out of thy Mainyu (mentality) (as if it was being uttered)  
through thy mouth. 33

Says that thou (hast) the better (part) of life, having (practiced) the decrees of (mindful) Mazdah through thy deeds.

50

## 51.20

That (better part which is) a profit of yours, all (you like-willed four leaders of the four preceding verses 15-19, Vishtaspa, Frashaoshtra, Jamaspa, and Maidyomangha), (I repeat, that better part induces you) to give (utterance to)

851

Utterances with which Armaiti (love), with Vohu Manah (good disposition) being worshipped with reverence,

52

Will grant Asha (justice) as a support of Mazdah (mindful).

53

## 51.21

I desire a good Compensation (such as) this : to grow bounteous through the influence of Armaiti (love);

856

Such a person is prospering Asha (justice) with his doctrinal (thought SOPHIA, wisdom) through his utterances, deeds, and spirit;

54

(To such a person) will (the mindful lord) AHURA Mazdah through Vohu Manah (good disposition), grant the Xshathra (realm or power).

55

## 51.22

If (the mindful lord) Mazdah AHURA knows among (any of the men) who were, and who (yet) are (living,

858

Any persons) to whom because of their hymns the best (reward) from Asha (justice, is) yet (to come),

57

These (men, like the above-mentioned four heroes), even by their names will I worship (publicly and individually); and into their presence will I enter with praise!

59



**IV. Induced by a Matrimonial Alliance  
Jamaspa Joins the Magian Movement.**

**I. Marriage Ceremony.**

53.1

The best riches that have been heard of are those of Zarathushtra, 860

Since (the mindful lord) AHURA Mazdah grants to him by Asha (justice) 61

For all eternity (1) felicities, (2) a good life, and (3) (the conversion of) those who deceived him ; 62

(And Zarathushtra prays that his followers) may learn to formulate-correctly the utterances and deeds of the good spirit-of-religion. 63

53.2

And may Vishtaspa and (Maidyomangha) the Zarathushtrian son of-the-Spitama-family, and Frashaoshtra, 866

Establish the straightly just paths of the spirits for whom (the lord) AHURA has appointed Saviors 67

Who strive through utterances and deeds (inspired by Vohu) Manah (good disposition) 64

To utter cheerfully hymns for the adoration of (the mindful) Mazdah (in order to give him) satisfaction. 65

53.3

O Pouruchista, daughter of Haechataspa, 868

Thou youngest of the daughters of Zarathushtra, 69

(Zarathushtra) gives to thee this (Jamaspa as a husband who will) impress (on thee) communion with Vohu Manah (good disposition), Asha (justice), and Mazdah (mindful); 70

So take counsel with thy understanding (so that it may become) most bounteous (when it has become full) of well-disposed Armaiti (love). 71



## 53.4

(The bride speaks:) Him will I emulate ! (The bridegroom  
speaks:) (Her) will I choose 872  
Who-shall-generously-distribute-service to father, husband,  
pasturer, gentleman, Ashaist and pagan ! 73  
(The bride speaks:) The sunlit fruit of (good disposition)  
Vohu Manah shall be mine (I shall have a child? M) 74  
(The bridegroom speaks:) May (the mindful lord) AHURA  
Mazdah grant it to (thy) good spirit for all eternity ! 75

## 53.5

(Zarathushtra speaks:) I utter admonitions to those who  
are being married, and to maidens ; 876  
(That which) I am counseling to you, you should heed, re-  
member, and realize, 77  
Striving for the life of (good disposition) Vohu Manah, 78  
Vying with each other in Asha (justice), and spiritual pre-  
cepts: thus shall you be happy ! 79

## 53.6

Thus shall you be genuine men and women (husband and  
wife?) 880  
For, can you discover any advantage in belonging to the  
party of the Drujists ? 1  
For what the Drujists desire shall be kept away from their  
bodies: AHURA Mazdah (the mindful lord) shall present  
bad food to those who (then shall be) crying 'woe',  
and shall withdraw comfort from the law-scoring Druj; 2  
Thereby (with these other contrasting actions) you destroy  
the spiritual life (for yourselves). 3



## 53.7

But to you (the newly-married pair) shall be (granted) .the  
Compensation of the Magian Cause 884

In-the-measure-that most hearty zeal (therefor) be rooted  
in your body 5

But if you dismiss (abandon) the Magian Cause, you shall  
at the last cry 'woe!' 6

When the spirits of the Druj dodge downwards, and dis-  
appear ! 7

## II. The Bride-groom is Goaded to Conversion by the Sword.

## 53.8

Thereby let all the malefactors be deluded through Causes  
other (than the Magian) 888

Through whose good rulers peace shall be given to the  
dwellings and villages; 90

(On the contrary, let the malefactors through whom are ef-  
fected) murder and bloody deed, let them all be aban-  
doned, and cry upwards in vain ; 89

Let the greatest torture attack those captives of destruc-  
tion—and let that occur soon, too ! 91

## 53.9

(Vagabond nomads) shall reach the Place of Decay with  
the Malefactors who, being law-scorning, and, as to their  
bodies, doomed, 892

Are seeking to degrade the worthy (Magians). 93

Where is the (Ashaist) lord who will deprive them of free-  
dom and of life, 94

(And establish) the (Kingdom) Xshathra, by which,  
O (mindful) Mazdah, Thou shalt give, to the Poor  
man, who lives justly, that Better (part)? 95

# The Spiritual Message of Literature,

A Manual of Comparative Literature,  
With Outlines for Study, and Lists of Important Books.

By Kenneth Sylvan Guthrie,

A.M., Harvard; Ph.D., Tulane; M.D., Medico-Chirurgical, Phila.

A fascinating GUIDE TO READING for every Reader,  
Suitable for *Literary Clubs, Institutes, Schools, Colleges*.

*It forms an unusually liberal education in Literature.*  
It gives the spiritual gist of the world's best lyric poetry.  
It shows where the greatest thinkers agreed or differed.

It enables you to form mature literary judgments.

It directs your efforts to the most fruitful fields.

**The Racial Contributions to the World's Ideals**  
are gathered from Hindu, Persian, Muhammadan, Mongolian, Egyptian, Babylonian, Zoroastrian, Greek, Mexican, Malagasy, Slav, and Icelandic Sources.

## The Great Legends of the World

are studied in their elaborations by Aeschylos, Plato, Kschemisvara, Dante, Calderon, Goethe, Shelley, Quintet Tennyson, Longfellow, Hardy, Moody, and others.

## The Great World-Dramas of Salvation

by Kebes, Augustine, Spenser, Bunyan, Byron, Ibsen, Hugo, Tolstoi, Krasinsky, Madaoh, Wilbrandt and Campoamor and others are explained in simple words.

Recommended by Vice-Chancellor HALL, of Sewanee.

Dr. MATTHEW WOODS, of PHILADELPHIA, writes of it:  
*I have carefully gone over the manuscript of Dr Guthrie's exceedingly interesting book, and have found in it, combined with much original thought, the learning of a studious life. It cannot fail to make a profound impression.*

*Net price, 350 pages, cloth bound, post-paid, \$ 1.60 .  
Each Copy is inscribed by the Author; to get a copy, write name and address  
on this sheet, tear it off, and forward it, with the money, to him.*

## The Comparative Literature Press,

BROOKLYN, N.Y.: 182 Monroe Street.

LONDON: Hendersons', 66 Charing Cross Road.

**Numenius of Apamea  
the Father of Neo-Platonism:  
Works in Text and Translation, Life and Teachings.**

By Kenneth Sylvan Guthrie,  
A.M., Harvard; Ph.D., Tulane; M.D., Medico-Chirurgical, Phila.

For the first time in any modern language, the writer here resurrects Numenius from the oblivion of 1700 years, in a definitive edition, for the sake of which he visited the Escorial Library in Spain, to rescue a supposed work of Numenius, which turned out to be already published among the works of Plotinus. Besides adding to the fragments, he gives a complete translation, and explains Numenius's great importance under the following heads:

1. How was Numenius the Father of Neoplatonism?
2. His Life, and significance as philosopher, poet, humorist, man of the world, and revealer of mysteries.
  3. His teachings about Matter.
  4. The World as a divine Harmony.
    5. The supreme Divinity.
    6. The subordinate Divinity.
    7. The World-divinities.
    8. Theology.
  9. Psychology and Ethics.
10. Purpose of Life: the threefold Salvation.
11. Mysticism, true and false.

*A German edition is published by B.G. Teubner, Leipzig  
An English Edition will appear in the Bohn Library, of  
Messrs G.W.Bell's Sons, London. Ask information of*

**The Comparative Literature Press,  
182 Monroe Street, BROOKLYN, N.Y.**

# **Plotinos, his Life, Times and Philosophy**

**By Kenneth Sylvan Guthrie, A.M., Harvard, Ph.D., Tulane.**

This is a lucid, scholarly systematization of the views of Plotinos, giving translation of important and useful passages. It is preceded by a careful indication and exposition of his formative influences, and a full biography dealing with his supposed obligations to Christianity. Accurate references are given for every statement and quotation. The exposition of, and references on Hermetic philosophy are by themselves worth the price of the book.

Dr Harris, U.S. Commissioner of Education has written about it in the highest terms. Dr. Paul Carus, Editor of the *Open Court*, devoted half a page of the July 1897 issue to an appreciative and commendatory Review of it. Among the many other strong commendations of the work are the following:

From G.R.S. Mead, Editor *The Theosophical Review*, London:

It may be stated, on the basis of a fairly wide knowledge of the subject, that the summary of our anonymous author is the CLEAREST and MOST INTELLIGENT which has as yet appeared. The writer bases himself upon the original text, and his happy phrasing of Platonic terms and his deep sympathy with Platonic thought proclaim the presence of a capable translator of Plotinos amongst us . . .

To make so lucid and capable a compendium of the works of so great a giant of philosophy as Plotinoe, the author must have spent much time in analysing the text and satisfying himself as to the meaning of many obscure passages; to test his absolute accuracy would require the verification of every reference among the hundreds given in the tables at the end of the pamphlet, and we have only had time to verify one or two of the more striking. These are as accurate as anything in a digest can rightly be expected to be. In addition to the detailed chapters on the seven realms of the Plotinic philosophy, on reincarnation, ethics, and aesthetics, we have introductory chapters on Platonism, Aristotelianism, Stoicism, and Emanationism, and on the relationship of Plotinos to Christianity and Paganism.

Those who desire to enter into the Plotinian precincts of the temple of Greek philosophy by the most expeditious path CANNOT do BETTER than take this little pamphlet for their guide; it is of course not perfect, but it is undeniably THE BEST which has yet appeared. We have recommended the T.P.S. to procure a supply of this pamphlet, for to our Platonic friends and colleagues we say not only YOU SHOULD, but YOU MUST read it.

HUMAN BROTHERHOOD, Nov. 1897, in a very extended and most commendatory review, says: TOO GREAT PRAISE COULD HARDLY BE BESTOWED upon this scholarly contribution to Platonic literature.

*Net price, cloth bound, post-paid, \$1.31.*

## **The Comparative Literature Press,**

BROOKLYN: 182 Monroe Street.

LONDON: Luzac & Co., 46 Gt. Russell St., W

# The Message of Philo Judæus

By Kenneth Sylvan Guthrie,

A.M., Harvard; Ph.D., Tulane; M.D., Medico-Chirurgical, Phila.

Next to Plato, Philo Judæus is the author whose discursive and incidental manner of treating the deep truths of life makes the modern searcher after facts, who has no time to waste, most despair. Here however Philo's teachings are so thoroughly systematized that a single glance will explain to even the casual reader just what and where Philo speaks of

His Life and Works  
Allegoric Interpretation and Mysteries  
God  
Our World  
Human psychology and ethics  
Church and Sacraments; the Eucharist.  
Spirit and Inspiration.  
Eschatology.  
Salvation.  
Who were the Therapeuts ?

Philo Judæus is important because he is the fountain-head not only of Neo-Platonism, but also of that Graeco-Egyptian theology which gradually conquered the civilized world, and which cannot be understood without him

‘Congratulations on your splendid analysis of Philo!’  
Albert J. Edmunds, author of ‘Buddhist & Christian Gospels’

*Highly recommended by*

*Prof. Nathanael Schmidt, of Cornell University:*

I have recently gone through with some care *The Message of Philo Judæus* which you were good enough to send me. It seems to me that you have rendered a real service to many by this classified outline of Philo's utterances on important subjects. The chapter on the *Therapeuts* also appears to me very useful. The idea suggested on p. 86 that Philo's *Therapeuts* may be a sort of Utopia, like Plato's *Republic*, is well worth considering.

Net price,      cloth-bound,      post-paid,      \$ 1.31

**The Comparative Literature Press,**

BROOKLYN: 182 Monroe Street.

LONDON: Luzac & Co., 46 Gt. Russell St., W.

# The Greek 'Pilgrim's Progress'

Generally known as *The Picture*, by Kebes,

*A disciple of Sokrates, and the friend of Plato.*

This book is one of the few treasures of antiquity which has not grown old. Without the cutting out of a single passage, it can be read with pleasure and profit at the present day. It is short enough to be read at a single sitting.

It sets forth in picturesque imagery and scientific ideals the *Progress and Ascent of the Soul*. The human soul, passing through the Gate of Life, must, under the guidance of *Scientific Recognition*, avoid the mazes of the wrong uses of the sciences. By acquiring virtues, it climbs the *Mountain of True Culture* to the Temple of Happiness, whence it returns to guide upwards souls still below. Its divisions are

- I. The Gate of Life, and its Delusions.
- II. The Road upwards to Happiness.
- III. Those who Fail, and Why.
- IV. The Value of Science.
- V. What is Good and Evil?

The book might be called a

*Panorama of Modern Scientific Ideals of Life.*

Kenneth Sylvan Guthrie has turned it into English and drawn the explanatory illustrations. It is printed and ornamented in a symbolic style suitable to the text. Handsomely bound, postage paid, *net*, 79 cts.

**The Comparative Literature Press,**

BROOKLYN: 182 Monroe Street.

LONDON: Luzac & Co., 46 Gt. Russell St., W.

# Of Communion with God,

By Kenneth Sylvan Guthrie, A.M., Harvard, Ph.D., Tulane.  
In Four Books: Of Love; Of the Presence of God; Of Adoration; Of Peace.

It was the aim of the Author to write a book of *Devotion*, freed from the MYSTIC INCOHERENCE of the *Theologia Germanica*, and from the repulsive BLOODY DOGMATISM of other books that have frightened so many souls away from personal communion with God by identifying in their minds *Devotion* with the immoralities of *Vicariousness* and *superstitious Fanaticism*.

How far this attempt has succeeded the following words tell:

THE LITERARY WORLD: Is not unworthy to be laid alongside of GOLD DUST and the IMITATION AS FOOD FOR THE SOUL IN ITS MOST SACRED HOURS. Are these meditations all your own, Mr Guthrie, or are they translations or adaptations? . . Not very long ago, in speaking what were intended to be words of high commendation for a little devotional work . . we used language which has been erroneously and unfortunately interpreted as implying a doubt of its originality. Perhaps our language was open to that interpretation, though in comparing the book with GOLD DUST and the IMITATION, and asking the author in a tone of friendly familiarity whether his meditations were his own, or the adaptations or translations of another's, we meant not disparagement, but COMPLIMENT, and to signify our sense of the UNUSUAL MERIT of his pages. We wish now to make the expression of that sense plain and unequivocal, and to say in so many words what we aimed to say then by implication, that the book, though small and easily to be overlooked, IS ONE OF THE STRIKING AND REMARKABLE BOOKS OF ITS CLASS, THE LIKE OF WHICH SELDOM APPEARS, and that Mr Guthrie is its true author.

DR MIEL, Ed. L'Avenir: I have read it with as much interest as edification and cannot but congratulate you for having thought, felt, and written it. All the characteristics of the truly Christian Life are there presented in an attractive and impressive manner. Though short it is complete. The spirit of Christ breathes throughout all its lines. It should become the Vade Mecum of every Christian.

THE LIVING CHURCH: A valuable little book to promote devout meditation.

SOUTHERN CHURCHMAN: Very good, with wise and excellent thought.

BISHOP GAILOR, of Tenn.: Is admirable I like it very much, and believe it will be helpful to all devout people.

THE CONGREGATIONALIST: It expresses tender spiritual sensitiveness . . It will be found helpful by many, and is prettily printed.

*Net price, cloth bound, post-paid, 78 cents.*

**The Comparative Literature Press,**

BROOKLYN: 182 Monroe Street.

LONDON: Luzac & Co., 46 Gt. Russell St., W.

# **Prayer:**

## **Proofs, Flaws, and Objections.**

### **A Guide for a Quiet Day, for Private Meditations, for Instruction of the Young.**

By the Reverend Doctor  
**Kenneth Sylvan Guthrie**

During the frequent delivery of this inspiring address in various parts of the country it has achieved almost classic directness, clearness and force. Here follows the outline :

#### **Introduction**

Explanation, from natural analogies, of the nature of Prayer, showing why it is an unsuspected and inalienable resource.

#### **Proofs of Prayer**

From the Bible, from the best modern writers, from science, and from the successful working of a great contemporaneous institution which takes pains to limit its income to the results of secret prayer.

#### **Flaws in our Prayers,**

which explain why many prayers remain unanswered. Each is vividly illustrated from the best sources.

#### **Objections to Prayer,**

answered tersely and convincingly, ending with suggestions for utilization of the aroused emotions.

'I cannot tell you now how much I enjoyed, nor how much I was impressed and moved by your sermon; it rose at times to heights of true eloquence and rare beauty. No man since Talmage has moved me as you did last night, and I told Mrs. Close that you had much of the power of that marvellous orator, and far more learning.' *Dr. Stuart Close, Brooklyn.*

*Net price, post free, 12 cents; \$1.10 a dozen; per hundred, \$5.50, delivered.*

**The Comparative Literature Press,**  
**182 Monroe Street, Brooklyn, N.Y.**

## DR. GUTHRIE'S SPIRITUAL MESSAGE OF LITERATURE

### Epitome

OF

DR. KENNETH SYLVAN GUTHRIE'S



#### THE SPIRITUAL MESSAGE OF LITERATURE

#### THE NECESSITY OF COMPAR- ING LITERATURES

Comparison is the root of all learning, suggestion, insight, and improvement. The writer, though all his life he had studied music, for the first time understood how to criticise music when, at a German Saengerfest in Philadelphia, he heard the same song sung successively by a dozen different male choruses. He who knows only one language, does not understand language as such. All our social evils survive simply for lack of proper social inter-relations. The Salvation Army has established bureaus for consultation with intending suicides; no misfortune is really so great that it does not admit of relief, if we could only get into touch with well-intentioned holders of resources. Thought itself is a social product; and over-individuality is only a polite name for insanity, provincialism, obstinacy, and stupidity. Solitary confinement is the supreme punishment.

If then unification is the supreme good, all that stands in its way is of evil; namely, ignorance or personalities. Separate languages are inevitable; each has its own "bouquet" and contributes an unreplaceable element to spirituality. The evil is not preference for one's own language, but ignorance of others. To gather the significance of even our own literature, therefore, we must discover its true function in the universal organon. If we only realized it, our best thoughts are the efflorescence of civilizations we

affect to despise and ignore; and unless we understand the elements of thought with which we deal, we lose the racial aroma, the predestination which makes of our own life a note in the hymn of destiny. How quickly we would run away from a man who would be eternally twanging at a single harp-string! But when supported by a chord, even a single note may alternately plead, as a mediant; attack as a dominant, or triumph as a tonic. The differing colors, gathered, form white light, something subtler than any of them. With all the strings of the harp, the harpist can improvise heart-moving symphonic achievement. Our modern literature, unanalyzed, is a personal pastime; appreciated in the light of its origins, it is the latest revelations of the evolving divinity.

#### THE TWO KINDS OF LITERARY SOURCES

Running through every human life are the twin relations of individual and the group to which he belongs. So we have the pupil and the class; the priest and the church; the toiler and the trade. Their ideas are not always identical. There is often friction; in ancient times called heresy, nowadays it is disharmony. Therefore, if we are to listen to the different voices of literature, we shall have to listen both to racial and to individual solutions of the problems of day.

In the past, of course, the racial element was the most noticeable; in modern times, the individual; and yet it could easily be demonstrated that neither could exist without the other, any more than the flower without the root, or even the root w/out the flower.

Indeed, what we are pleased to call the more original individual messages consist really of hybridization of racial characteristics; like Matthew Arnold, who brought to the English language French pellucidity, and charm.

Originality, indeed, is only grasp of better sources. What Macrobius did to Virgil, what Higher Critic has done to the Pentateuch, could be done to every great writer, who, indeed is great chiefly because he was so receptive to the influences and sources of his times that he adequately represents them. Goethe frankly acknowledged pillaging; but what a pillaging it was! And if Goethe had not studied sufficient foreign literatures, he would not have had anything to pillage. The more original therefore a genius you want to be, the wider will have to be your erudition. The sinner judgment you wish to pass, the more

## **DR. GUTHRIE'S SPIRITUAL MESSAGE OF LITERATURE**

comparative must it be. The more individual you wish to become, more surely must you discriminate the streams of racial inspiration, and the more judicious must be your combination thereof.

### **WHAT IS LITERATURE?**

Before beginning our search for the messages of races and of individuals, we must ask ourselves: What is literature? This has been defined as memorability; for which there may be many individual causes, none alone being sufficient to measure up to, or secure immortality. For instance, felicity of diction; importance of message; emotion; and first of all, beauty. We hear sometimes of the religion of literature, and the literature of religion; but after all, literature is religion of the right kind, and religion of the right kind is the right kind of literature. These miserable divisions between religion, literature, science, poetry, and art are only fetishes for the short-sighted; of course very useful to calculate with; especially useful in heresy-trials; but who would care to be a Torquemade? Besides, they are useful to earn salaries; to raise meetings to hysterical generosity, to sell books, or even to make armies kill each other with; but to satisfy each soul's desire for truth, justice, humanity, wisdom, no! The larger truth, the higher truth, these are irreducible margins, which presentiment tells us are the basis of universal brotherhood. We are all longing for a single, all-comprehending heaven, where all those distinctions will be transformed into the many-sided service of the Supreme Life. Wagner's opera, a union of music, poetry and action adumbrated this yearning for unification. Someday there will be a "United States of Europe," and later an intercontinental co-operation foreshadowed by the postal system, and the Hague Palace of Peace.

So if we prefer to use a new term to indicate the unity of all these various terms, we may, as most convenient, fix on the term "prophecy," to represent the gist or significance, or spiritual message of aspiration, of which we are especially to study the literary expressions.

### **THE RACIAL MESSAGES**

The message of the Hindus is manifold. In common with many undisciplined people, many of their literary expressions represent a quality of which the best interpretation is generosity. The political states support whole classes of religious devotees. It is the land of classic friendships. Here the widow burns herself on her husband's pyre, and wives seek out

additional wives for their husband. Readiness to forgive, as shown by Rama, is not far removed from this. Moral, desert, spiritual culture, and deification are in addition higher developments thereof. Compassion is the chief historic drama of Buddhism. The northern branch of their race, the Persians express its more intellectual aspect by fidelity, truth-telling, and marital faithfulness. The Arabians express its more militant aspect in their Mohammedan resignation to the will of God.

When we turn to the Chino-Japanese world, we find an entirely different category of religious conceptions. The Chinese teach us moderation, duty and righteousness, and character, as well as fidelity to the family as the social unit. The Japanese owed their superiority to the Chinese because of their imitativeness, for all that is great in their civilization is originally Chinese. But what matters that to us, as long as they artistically, gracefully, and charmingly selected the best? In Japan first did art become self-conscious, for all they are is owed to the way in which they spoiled the Chinese.

The Semitic world is an entirely different group. The Egyptians were obsessed by the idea of Judgment, as shown in their Book of the Dead, which represented the soul going towards sunset, passing through Judgment, and thereafter being "manifested to light" with the sunrise in another world. In other words, they taught the world immortality. What is represented to us by the word "Intellectual culture" appears for the first time among the Assyrio-Babylonians, who wrote myths about creation, and taught what we might best call "communion with the Divinity," such as we find it later in the Hebrew Psalms. Although the Zoroastrians in a certain sense belong to the Hindu group, yet their political establishment in this valley, and consequent influence on to Hebrews when in captivity, forces us to class them here; for the last gift to the world of this wonderful valley of the Euphrates were the Zoroastrian conceptions of purity, an angelic hierarchy, a future savior, a millennium of restoration, and the divine fire.

The Greek's world's influence upon the world has not, in the past been overrated; but, the general state of ignorance of other civilizations has caused it to eclipse our debts to other races and civilizations. We must however give this Greek civilization its due place in our "spiritual inheritance."

From Greece came the conception of heroic magnanimity, social success, and the healthy objectivity so well represent-

## R. GUTHRIE'S SPIRITUAL MESSAGE OF LITERATURE

In their bible, the poetry of Homer, last, but not least, was their worship of classic beauty.

To surviving aborigines such as the American Indians we can trace the poetic expression for love of flowers, and genial mildness.

To the Northern sources, from Iceland, Norway, and adjacent countries we may trace the bardic ideals, and the expression of Manliness, something which could not come from any of the southern civilizations, among whom slavery was an institution.

### SEMI-RACIAL VOICES

Having thus mentioned the chief racial contributions to our spiritual heritage, we may now turn to the semi-racial ones which come to us in the shape of legends. These are not racial, for many of them wander around the globe in the supremest disregard of frontiers and nationality. They appear as epics, and in later days dramas or poems by great authors, who endeavored to interpret them spiritually.

The legend of Job, as it appears in the Bible, enforces moral trial, disinterested love, confidence in the inner light, and scientific humility, or trust in God.

The Hindu Haritschandra legend teaches the sacredness of a promise, duty as taking precedence of love, and magnanimity or generosity.

The Greek Prometheus legend teaches the contradiction between mind and passion; the supremacy of the rational over the irrational nature; the avoidance of fate by intelligent mechanical contrivances; and the divinity of Man as contrasted with dogmatic heavens and hells. Shelley's continuation thereof teaches the lesson of pain, which is forgiveness; the search of the intellect after truth; the destruction of the tyranny of custom, and the attainment of a moral character.

Plato's Republic teaches scientific government, as against the practical corruption of brute force, or, science versus custom.

Dante's Divine Comedy sets forth moral culture as salvation.

Calderon's Prodigious Magician shows that the failure of every other natural method of progress proves the veridicity of the Christian religion.

The Faust legend, in Goethe's hand, teaches divine discontent.

The Golden Legend, popularized by Longfellow, sets forth the beauty of self-sacrifice, but also the duty to refuse it.

The Holy Grail legends teach a Quest after the divine on earth, and that without purity none may find it.

The Wandering Jew legends, as ex-

pressed by Quinet, teach that the effort of life is to produce culture for our descendants.

Hardy's "Dynasts" reads into the Napoleonic legendary crises the paroxysms of an unconscious Will, of which men are but the deceived puppets.

Moody's "Masque of Judgment" serves up, in modern form, the old millennial world-crisis, in the form that passion is good while controlled, but that its evil lies in its moments of rebellion.

Wilbrandt's Master of Palmyra expresses in modern form the universal idea of re-incarnation, and its possible explanation of the injustices of life, and the ultimate achievement of perfect moral character.

Flaubert, in his "Temptation of St. Anthony" adapted that age-long legend to portray the moral progress of a soul through physical needs, sectarianism, philosophy, national ideals, and pantheism, to scientific research as the herald of a new age.

### INDIVIDUAL VOICES

Those who have attempted to invent the scaffolding on which to drape their characteristic message were able to accomplish far more purposive results, but, of course, their creations suffered in picturesque objectivity, which, after all, is the basis of literary immortality. Among them, we may listen to

Kebes, the disciple of Socrates, when he paints a Greek Pilgrim's Progress, in his "Picture" teaching intellectual culture, virtue, happiness and sobriety.

Bunyan, following in his footsteps, adapted to it the Christian religion, and its practical life.

St. Augustine, when he dreams of the cosmic progress of a newer civilization.

Spenser, when he objectifies for us the beauty of the virtues of holiness.

Byron, when in "Manfred," he exhibits the dangers of failure in moral matters, even after the substantial victory is won.

Krasinsky, in his "Infernal Comedy," shows that poetic humanitarian dreams lead only to bloody revolutions, to misfortunes of those we love, and to blindness of one's own powers. Democracy is disgusting; aristocracy is effete and treacherous. Nothing remains but the Christian religion.

Madach's "Tragedy of Humanity" illustrates the tendency of religious obscurantism to ruin knowledge and culture, the suicidal results of blind credulity.

Ibsen, in pointing out the inevitable suicidal result of over-logical consecration to unearthly ideals, such as those of Brand.

## DR. GUTHRIE'S . SPIRITUAL MESSAGE OF LITERATURE

Victor Hugo, who, in his "Dieu," symbolizes the stages of mind of man, and shows that only under rationalism, the proper use of reason, can man be fully himself.

Tolstol, who in his "Power of Darkness" illustrates the power of guilt to condemn man to greater guilt; and that the only way out is open confession.

Campoamer, in his "Universal Drama," illustrates the tortuous agony of expiation of crime, that guilt clings to us in unimagined conditions until transformed into moral achievement.

### CONSENSUS OF PROPHETS

We have just studied the messages of those poets who took the trouble to incarnate their intentions into coherent, and dramatic works of art. But the first step of prophecy is mere bardism, or troubadour-effusions, or lyric poetry. So manifold, so disconnected, so transitory are these, that few if any have suspected that they could ever have a consistent significance. Still, this could be guessed from the fact that lyric effusions are after all judged by universal standards such as beauty, emotional power, imaginativeness, sincerity, and the like. We may therefore assume that it may be possible sometime, as indeed is done in the standard anthologies, to classify and systematize the lyric poetry of the world, and ultimately come to some definite significance thereof. It is admitted that its bulk, its continual accessions, its fluctuating standards of criticism, will ever make a final conclusion merely provisional, and valid only for the seeker himself; but nevertheless every intelligent man will make his own deductions, according to his lights, and to the extent of his erudition.

In Dr. Guthrie's "Spiritual Message of Literature," such an inspirational quest is conducted, with the following result:

The basic lyric aspirations consists of consecration of self to some object or another. Passion is attractive primarily for its keen appreciation of beauty. But pain inevitably arises, and teaches its lesson of law-abidingness. This constitutes a rational control of the passions, a rationalization of life, eventuating in purity of heart. This leads to impartial love, whose education results in cosmopolitanism. Idolatry is a half-way station on the way to devotion to the divine.

We have now arrived at consideration of our human potentialities, which might be summarized by the single word "conservation."

Constructivism, instead of destructivism, it at the root of this; in religious

dialect, "edification." This leads necessarily to discipline, which can be effected only by labor. Thus is developed character, which is best shown by responsibility. Only watchfulness to avoid failure permits us to achieve our ideals.

Having thus created the individual, we are ready to examine the contents of his ideals, which might be termed a "high pantheism," or, in a single word, "attainment." God then is universally recognized as being immanent in the world, and the next higher view is his immanence in the self. This is practically objectified by the ancient maxim, "Know Thyself." This really constitutes our divine destiny, which, when carried out or achieved, appears as self-dependence. But if we are evolving, it is evident this divine discontent is the ultimate revelation of the divinity; for even the divinity must still be progressing, or he would not be perfect, one element of which conception must surely be progress.

While this is the true basis of life, poetry has loved to clothe it in a religious mysticism, whose gateway was initiation. This tells us in poetic words that the root of all gross polytheism really was a sense of the human progress towards divinity; whose highest definition has ever been some sort of love, which may well be associated with wisdom. The union of both applied to our problems, is the religious demonstrations of soul-prayers, progress, namely, salvation.

This is the spiritual message of universal literature; and, in his book of that title, Dr. Kenneth Guthrie has attempted to give the quotations justifying it, and presenting sufficient of the details of the underlying dramas, legends, and racial contributions thereto to enable the general reader to gain a very substantive preciation thereof. It contains quotations, from, and accounts of many literary works generally unknown, but which, in the future, will be better known outside of the Atlantic.

It also contains precise information about all the great epics of the world and lists of books for systematic reading in literature and religion.

---

The price of this wonderful book only \$2.00.

Ridiculously low clubbing quantity rates may be secured by correspondence with the publishers.

PLATONIST PRESS,  
1177 Warburton Ave., Yonkers, N.Y.









